



CHENIER

L'AVENIR DU NORD

HEBDOMADAIRE DEVOUE AUX INTERETS DE SAINT-JEROME ET DU DISTRICT

1897 - 1957

Fondateurs: Wilfrid Gascon et Jules-Edouard Prévost

1897 - 1957



LABELLE

"Le mot de l'avenir est dans le peuple même; nous verrons prospérer les fils du Saint-Laurent" (Benjamin Sulte)

LEO CADIEUX, directeur

Prix: 10 sous

ATORZIEME CONGRES ANNUEL DE L'UNION DES CONSEILS DE COMTE DE LA PROVINCE



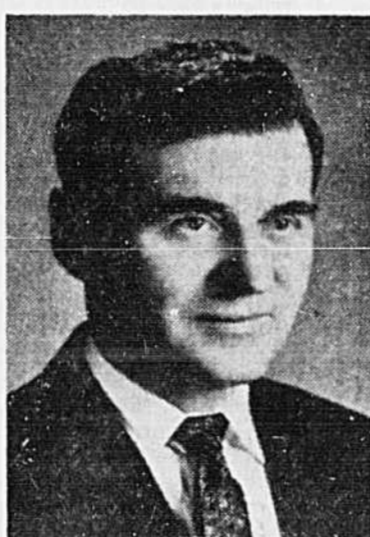
RAYMOND O'HURLEY



HENRI TURCOT



J.A. PERRON



J.E. MALTAIS

atorzième congrès annuel de l'Union des Conseils de Comté de la province de Québec aura lieu à Jérôme, comté de Terrebonne, les 1er et 2 octobre prochain. Ces importantes assises annuelles ont sous le haut patronage de l'honorable Paul Dozois, ministre des Affaires municipales.

OS 125 PRETRES SOUSCRIVENT PLUS DE \$100,000.

même leurs salaires d'ici cinq ans pour des oeuvres destinées à la population

Le clergé du diocèse de Saint-Jérôme aura fait preuve d'une extraordinaire générosité et d'un très précieux appui aux cinq oeuvres destinées, non pas à nos prêtres, mais à toute notre population et particulièrement à notre jeunesse. Les souscriptions de ces 125 prêtres dépassent actuellement \$100,000, soit exactement \$103,610; et il reste cinq ou six souscriptions différées par suite de maladie. Cela veut dire une moyenne de \$800.00 par prêtre, souscrite non pas à même des comptes de banque qui dans la plupart des cas auraient été épuisés ou insuffisants, mais à même les modestes salaires d'ici cinq ans.

Sans doute, ces prêtres n'ont pas de charge de famille. Mais le coût de la vie les atteint comme nous tous. Les curés doivent tenir maison et payer des ménagères. Tous nos prêtres doivent pourvoir eux-mêmes à bien d'autres dépenses personnelles, livres, vêtements, déplacements, assurances-maladie; un bon nombre ont encore des dettes de Grand Séminaire. Ils ont souvent à faire personnellement la charité, soit à bien des organisations, soit aux pauvres, soit aux enfants qui veulent poursuivre des études.

Déjà, depuis la fondation du diocèse, ce même clergé a voulu spontanément offrir, en plus de (Suite à la page 5)

Le président de l'Union, M. Raymond O'Hurley, M.P., adjoint parlementaire du ministre fédéral des Mines et préfet du comté de L'Abbaye, dirigera les délibérations. S.H. le maire A. Cherrier, m.d., accueillera officiellement les congressistes dans la cité de St-Jérôme.

On attend un grand nombre de préfets, maires et conseillers des municipalités rurales de tous les comtés de la province à ce congrès. Le premier ministre de la province, l'hon. Maurice L. Duplessis, C.R., a été invité au banquet qui présidera, mercredi midi, M. J.-Aurèle Bouchard, vice-président de l'Union. L'honorable Paul Dozois sera l'invité d'honneur au dîner qui aura lieu mardi soir, sous la présidence de M. Raymond O'Hurley.

M. Dozois remettra alors le certificat accordé par son Ministère à trois municipalités qui ont perçu toutes leurs taxes, sans aucun arriéré, depuis au moins dix années consécutives. Il s'agit de la paroisse St-André-Avellin (Papineau), de la paroisse St-Thuribe (Portneuf) et du canton Taché (Chicoutimi).

Le sous-ministre des Affaires municipales, M. Jean-Louis Doucet, C.R., parlera de problèmes municipaux, lors de la première séance. M. Paul Lambert, membre de la Commission municipale de Québec, a été invité à parler de finances municipales cependant que M. Jean-Marie Martin, doyen de la faculté des sciences sociales à l'Université Laval, présentera un (Suite à la page 5)

Le premier ministre de la province, l'hon. Maurice L. Duplessis, C.R., a été invité au banquet qui présidera, mercredi midi, M. J.-Aurèle Bouchard, vice-président de l'Union. L'honorable Paul Dozois sera l'invité d'honneur au dîner qui aura lieu mardi soir, sous la présidence de M. Raymond O'Hurley.

Le premier ministre de la province, l'hon. Maurice L. Duplessis, C.R., a été invité au banquet qui présidera, mercredi midi, M. J.-Aurèle Bouchard, vice-président de l'Union. L'honorable Paul Dozois sera l'invité d'honneur au dîner qui aura lieu mardi soir, sous la présidence de M. Raymond O'Hurley.

Le premier ministre de la province, l'hon. Maurice L. Duplessis, C.R., a été invité au banquet qui présidera, mercredi midi, M. J.-Aurèle Bouchard, vice-président de l'Union. L'honorable Paul Dozois sera l'invité d'honneur au dîner qui aura lieu mardi soir, sous la présidence de M. Raymond O'Hurley.

Le premier ministre de la province, l'hon. Maurice L. Duplessis, C.R., a été invité au banquet qui présidera, mercredi midi, M. J.-Aurèle Bouchard, vice-président de l'Union. L'honorable Paul Dozois sera l'invité d'honneur au dîner qui aura lieu mardi soir, sous la présidence de M. Raymond O'Hurley.

Le premier ministre de la province, l'hon. Maurice L. Duplessis, C.R., a été invité au banquet qui présidera, mercredi midi, M. J.-Aurèle Bouchard, vice-président de l'Union. L'honorable Paul Dozois sera l'invité d'honneur au dîner qui aura lieu mardi soir, sous la présidence de M. Raymond O'Hurley.

Le premier ministre de la province, l'hon. Maurice L. Duplessis, C.R., a été invité au banquet qui présidera, mercredi midi, M. J.-Aurèle Bouchard, vice-président de l'Union. L'honorable Paul Dozois sera l'invité d'honneur au dîner qui aura lieu mardi soir, sous la présidence de M. Raymond O'Hurley.

Le premier ministre de la province, l'hon. Maurice L. Duplessis, C.R., a été invité au banquet qui présidera, mercredi midi, M. J.-Aurèle Bouchard, vice-président de l'Union. L'honorable Paul Dozois sera l'invité d'honneur au dîner qui aura lieu mardi soir, sous la présidence de M. Raymond O'Hurley.

Le premier ministre de la province, l'hon. Maurice L. Duplessis, C.R., a été invité au banquet qui présidera, mercredi midi, M. J.-Aurèle Bouchard, vice-président de l'Union. L'honorable Paul Dozois sera l'invité d'honneur au dîner qui aura lieu mardi soir, sous la présidence de M. Raymond O'Hurley.

Le premier ministre de la province, l'hon. Maurice L. Duplessis, C.R., a été invité au banquet qui présidera, mercredi midi, M. J.-Aurèle Bouchard, vice-président de l'Union. L'honorable Paul Dozois sera l'invité d'honneur au dîner qui aura lieu mardi soir, sous la présidence de M. Raymond O'Hurley.

Le premier ministre de la province, l'hon. Maurice L. Duplessis, C.R., a été invité au banquet qui présidera, mercredi midi, M. J.-Aurèle Bouchard, vice-président de l'Union. L'honorable Paul Dozois sera l'invité d'honneur au dîner qui aura lieu mardi soir, sous la présidence de M. Raymond O'Hurley.

Le premier ministre de la province, l'hon. Maurice L. Duplessis, C.R., a été invité au banquet qui présidera, mercredi midi, M. J.-Aurèle Bouchard, vice-président de l'Union. L'honorable Paul Dozois sera l'invité d'honneur au dîner qui aura lieu mardi soir, sous la présidence de M. Raymond O'Hurley.

Le premier ministre de la province, l'hon. Maurice L. Duplessis, C.R., a été invité au banquet qui présidera, mercredi midi, M. J.-Aurèle Bouchard, vice-président de l'Union. L'honorable Paul Dozois sera l'invité d'honneur au dîner qui aura lieu mardi soir, sous la présidence de M. Raymond O'Hurley.

Le premier ministre de la province, l'hon. Maurice L. Duplessis, C.R., a été invité au banquet qui présidera, mercredi midi, M. J.-Aurèle Bouchard, vice-président de l'Union. L'honorable Paul Dozois sera l'invité d'honneur au dîner qui aura lieu mardi soir, sous la présidence de M. Raymond O'Hurley.

Le premier ministre de la province, l'hon. Maurice L. Duplessis, C.R., a été invité au banquet qui présidera, mercredi midi, M. J.-Aurèle Bouchard, vice-président de l'Union. L'honorable Paul Dozois sera l'invité d'honneur au dîner qui aura lieu mardi soir, sous la présidence de M. Raymond O'Hurley.

Le premier ministre de la province, l'hon. Maurice L. Duplessis, C.R., a été invité au banquet qui présidera, mercredi midi, M. J.-Aurèle Bouchard, vice-président de l'Union. L'honorable Paul Dozois sera l'invité d'honneur au dîner qui aura lieu mardi soir, sous la présidence de M. Raymond O'Hurley.

Le premier ministre de la province, l'hon. Maurice L. Duplessis, C.R., a été invité au banquet qui présidera, mercredi midi, M. J.-Aurèle Bouchard, vice-président de l'Union. L'honorable Paul Dozois sera l'invité d'honneur au dîner qui aura lieu mardi soir, sous la présidence de M. Raymond O'Hurley.

NOTRE GRANDE SOUSCRIPTION A BESOIN D'UNE GENEROSITE EXCEPTIONNELLE

Notre Grande Souscription n'est pas une campagne annuelle comme celle de nos diverses Fédérations des Oeuvres de Charité, mais une sollicitation unique et vraiment exceptionnelle, la seule dans notre diocèse depuis ses débuts et d'ici longtemps.

Notre Grande Souscription n'est pas destinée à des oeuvres locales, si nécessaires soient-elles, mais à des oeuvres diocésaines au profit durable de toute la population du diocèse.

Notre Grande Souscription n'a pas pour but de soulager des misères, si dignes soient-elles de notre charité, mais de prélever ces misères par des oeuvres d'éducation et de loisirs capables de nous donner à tous une jeunesse saine, forte, bien formée et bien équipée qui ne soit pas un fardeau mais une source d'enrichissement pour notre région et de vigueur pour notre diocèse.

Notre Grande Souscription doit donc viser et atteindre l'objectif assez élevé de \$750,000, même s'il reste bien inférieur aux besoins des cinq oeuvres, d'autant plus que tout l'argent souscrit ou emprunté retournera en salaires d'ouvriers et en achats de matériaux et donc en prospérité pour toute notre région.

Il faut donc aussi donner, même par versements, plus que nous ne le faisons aux nécessaires campagnes annuelles de nos Fédérations d'Oeuvres de Charité.

Pour atteindre notre objectif de \$750,000 pour les cinq oeuvres, nos 20,000 familles devraient verser en moyenne \$36.00 en trois ans. (Suite à la page 5)

Serez-vous membre du Centre diocésain ?

Durant le mois de septembre, l'entrée est libre au Centre, et aucune carte de membre n'est exigée pour avoir accès à nos activités. Par contre, la carte de membre sera exigée à compter du 1er jour du mois d'octobre. De différentes cartes de membres sont préparées pour chaque catégorie de ceux qui désirent s'abonner. Il y a celle pour les écoliers, soit pour les enfants de 6 à 16 ans, celle pour les étudiants de 16 ans et plus. Pour cette dernière, une déclaration par écrit du directeur de l'école est exigée. Et comme par les années précédentes, les adultes peuvent se procurer leur carte et aussi une carte de famille qui répondra aux familles nombreuses qui désirent se procurer un amusement sain et ceci s'applique à tous ceux qui résident dans le diocèse de St-Jérôme.

Mercredi le 18 septembre, les moniteurs et leurs assistants rencontraient la direction du Centre. Cette réunion jetait les bases des activités, et tout indique que nos activités seront couronnées de succès, duquel tous seront fiers.

Gaston Jolicoeur.

Nominations ecclésiastiques

Son Exc. Mgr Emilien Frenette vient de faire les nominations suivantes: M. l'abbé Rosario Laurin, curé de Saint-Sauveur et vicaire forain, en remplacement de M. le chanoine Charles-Edouard Toupin, qui se retire pour raison de santé. M. le curé Laurin sera installé à Saint-Sauveur, dimanche le 29 septembre, à 3 h. p.m., par Mgr Adrien Moreau, P.D., procureur du diocèse.

M. l'abbé Paul Bergeron, curé de Mont-Rolland. L'installation se fera dimanche le 29 septembre, à 4 h. 30 p.m. et sera présidée par M. le chanoine Hubert Julien, vicaire forain.

M. l'abbé Charles-Edouard Lavéillé, curé de Notre-Dame de L'Assomption, à Sainte-Thérèse. La cérémonie d'installation aura lieu jeudi le 10 octobre, à 8 h. p.m., présidée par Mgr Philippe Labelle, P.A., V.G., vicaire forain.

M. l'abbé Jules Paquette, vicaire à la Cathédrale, tout en conservant son poste d'aumônier dominical à la Station de Radar du Lac Saint-Denis. Il sera aussi directeur diocésain des Ligues du Sacré-Coeur et de l'Adoration Nocturne.

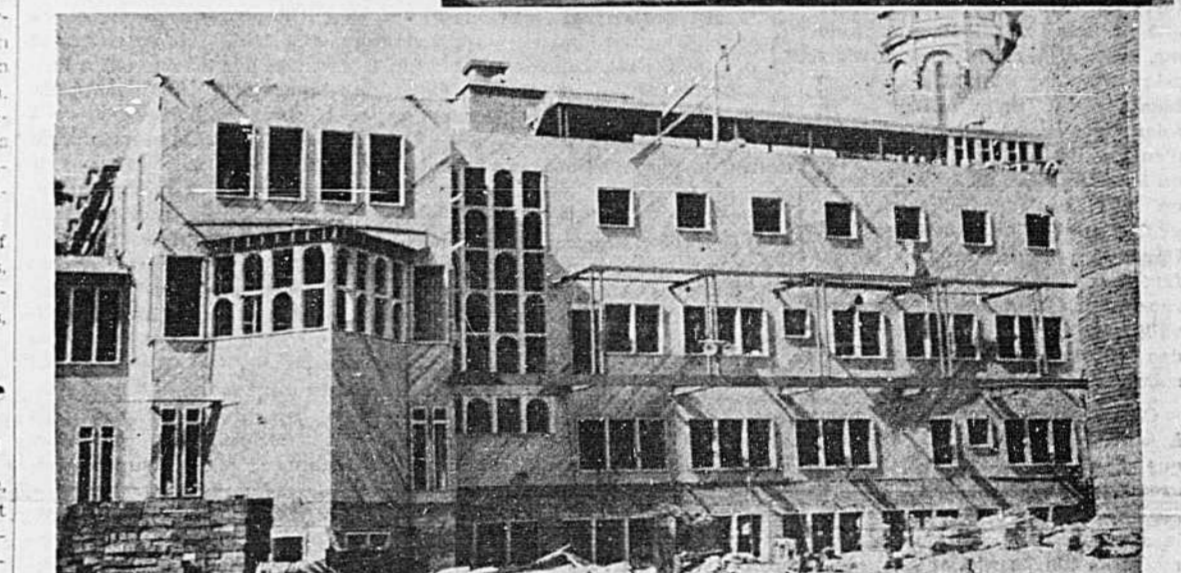
M. l'abbé Praxas Jokubaitis, vicaire à Saint-Sauveur. Il sera remplacé à Mont-Rolland par M. l'abbé Benedict McLeod.

M. l'abbé Jules Paquette, vicaire à la Cathédrale, tout en conservant son poste d'aumônier dominical à la Station de Radar du Lac Saint-Denis. Il sera aussi directeur diocésain des Ligues du Sacré-Coeur et de l'Adoration Nocturne.

M. l'abbé Praxas Jokubaitis, vicaire à Saint-Sauveur. Il sera remplacé à Mont-Rolland par M. l'abbé Benedict McLeod.

M. l'abbé Jules Paquette, vicaire à la Cathédrale, tout en conservant son poste d'aumônier dominical à la Station de Radar du Lac Saint-Denis. Il sera aussi directeur diocésain des Ligues du Sacré-Coeur et de l'Adoration Nocturne.

M. l'abbé Praxas Jokubaitis, vicaire à Saint-Sauveur. Il sera remplacé à Mont-Rolland par M. l'abbé Benedict McLeod.



CONGRES PROVINCIAL DE LA FEDERATION DES COMMISSIONS SCOLAIRES CATHOLIQUES DU QUEBEC

"L'Instruction secondaire à la portée de tous et le rapport Tremblay": tel sera le thème du Congrès qui tiendra à Ste-Adèle, comté de Terrebonne, du 4 au 6 octobre, la Fédération des Commissions Scolaires Catholiques du Québec.

Le Congrès Provincial annuel de la Fédération, laquelle est au sommet de dix-sept associations diocésaines, réunira dans ce coin pittoresque du Nord de Montréal quelque 500 commissaires d'écoles. Ces derniers viendront de tous les coins de la province de Québec et d'une partie de l'Ontario.

Cette année comme par les années passées, le Congrès Provincial de la Fédération des Commissions Scolaires Catholiques du Québec sera essentiellement une réunion d'études de différents problèmes touchant l'éducation et l'administration scolaire, ainsi qu'une occasion de contact entre les commissaires d'écoles des différents diocèses et une occasion de rencontre entre les représentants de toutes les associations diocésaines.

Quatre réputés conférenciers prendront la parole au cours de ces assises. Ce sont: MM. Albert Rioux, le major Lionel Lafrance, Louis-Philippe Bonneau et François-Albert Angers.

M. Rioux parlera de "L'Instruction à la portée de tous, jusqu'à l'Université". Le major Lafrance, qui est directeur régional des Commissions Familiales, entretiendra les congressistes de "La fréquentation scolaire". M. Louis-Philippe Bonneau, de la Faculté des Sciences de l'Université Laval, fera une étude coiffée du titre suivant: "Le joint entre l'Instruction primaire, donnée dans les écoles publiques, le secondaire et l'Université". Enfin, M. François-Albert Angers, de l'Ecole des Hautes Etudes Com-

merciales de Montréal fera connaître sa pensée sur "La finance scolaire et le rapport Tremblay".

Le Congrès prendra fin dimanche par un grand banquet au cours duquel Son Exc. Mgr Emilien Frenette, évêque de St-Jérôme, M. Omer-Jules Desaulniers, Surintendant de l'Instruction Publique, et un représentant de l'hon. Maurice Duplessis, Premier Ministre de la province de Québec, prendront la parole.

Les épouses des congressistes pourront pleinement profiter de leur séjour dans ce lieu de grand attrait touristique, car un programme a spécialement été préparé pour elles.

Les séances de ce Congrès se dérouleront sous la présidence de M. Auguste Scott, président général de la Fédération des Commissions Scolaires Catholiques du Québec.



Sous le regard paternel du pape, sous l'oeil divin du Christ en Croix, les laïques du diocèse de St-Jérôme continuent leur magnifique contribution à l'oeuvre de l'Eglise. En plus de tant d'autres contributions importantes, Son Excellence a reçu cette semaine un généreux don de \$5,000, que lui a présenté M. Jean-Bart Robert, au nom de S. Désormeaux, Enrg., les distributeurs locaux de Coca-Cola. C'est cette présentation qu'illustre le cliché ci-dessus. De gauche à droite: M. Robert et Son Excellence; M. Marc Rolland, président de la section jérômienne des noms réservés compagnies; M. Marcel Cardinal, l'auxiliaire qui a obtenu cette magnifique somme.

Potins Politiques

VENUS COMME DES VEAUX

Résultat des dernières élections partielles dans les comtés de Beauport, Compton, Mégantic, Veillonville, et de la région de St-Jérôme, démontre le bas niveau d'immoralité et de vénalité qui rendent la population québécoise à un tel point.

Un grand nombre des candidats ont voté honnêtement et ont obtenu de bons résultats. Mais il y en a des centaines qui ont voté absolument du bien en vendant leur vote. On voit à de déplorables exemples de vénalité et de vénalité.

Un grand nombre des candidats ont voté honnêtement et ont obtenu de bons résultats. Mais il y en a des centaines qui ont voté absolument du bien en vendant leur vote. On voit à de déplorables exemples de vénalité et de vénalité.

Un grand nombre des candidats ont voté honnêtement et ont obtenu de bons résultats. Mais il y en a des centaines qui ont voté absolument du bien en vendant leur vote. On voit à de déplorables exemples de vénalité et de vénalité.

TRISTE EXEMPLE DE PATRONAGE

Le "PROGRES" du comté de St-Jérôme a annoncé, le 22 août, sous le titre de "Autre donateur à Sainte-Thérèse" que le maire Cadillac Blanchard obtiendrait le coût total du pont à Sainte-Thérèse.

Le titre aurait-il pour but de tromper la population que le maire qui a payé, de ses deniers, alors que l'octroi des taxes payées par les habitants de la Province? Est-ce vrai que sous le régime du cabinet Diefenbaker, les ministres députés confondent très souvent les deniers publics avec leurs deniers?

Le titre aurait-il pour but de tromper la population que le maire qui a payé, de ses deniers, alors que l'octroi des taxes payées par les habitants de la Province? Est-ce vrai que sous le régime du cabinet Diefenbaker, les ministres députés confondent très souvent les deniers publics avec leurs deniers?

Le titre aurait-il pour but de tromper la population que le maire qui a payé, de ses deniers, alors que l'octroi des taxes payées par les habitants de la Province? Est-ce vrai que sous le régime du cabinet Diefenbaker, les ministres députés confondent très souvent les deniers publics avec leurs deniers?

Le titre aurait-il pour but de tromper la population que le maire qui a payé, de ses deniers, alors que l'octroi des taxes payées par les habitants de la Province? Est-ce vrai que sous le régime du cabinet Diefenbaker, les ministres députés confondent très souvent les deniers publics avec leurs deniers?

Le titre aurait-il pour but de tromper la population que le maire qui a payé, de ses deniers, alors que l'octroi des taxes payées par les habitants de la Province? Est-ce vrai que sous le régime du cabinet Diefenbaker, les ministres députés confondent très souvent les deniers publics avec leurs deniers?



M. MARCEL LECAVALIER, B.Sc., D.C.

M. Marcel LeCavalier, docteur en chiropratique, annonce l'ouverture de son bureau au 159, rue St-Georges, St-Jérôme.

Gradué après quatre années d'études au Canadian Memorial Chiropractic College, de Toronto, il fit ses études classiques à l'Externat Ste-Croix, de Montréal, puis acquit un baccalauréat ès-science en technologie médicale de l'Université de Montréal.

Il est membre du Collège des Chiropraticiens de la Province de Québec.

Sur rendez-vous: 4939.

Considérations sur la vie canadienne

L'essentiel d'abord, l'accessoire ensuite

par EUGENE L'HEUREUX

M. St-Laurent est un homme difficile à remplacer adéquatement, à la tête du pays comme à la direction du parti libéral.

En ce moment, les candidats dont on parle le plus, chez nous du moins, ce sont MM. Pearson, Marler, Martin et Harris. Les quatre ont chacun leurs points forts et leurs points faibles... à l'instar de M. Diefenbaker.

Avant de faire le choix, il faut bien réfléchir sur le point suivant: C'est L'ENSEMBLE des qualités personnelles et de certains avantages extrinsèques qui fait la valeur politique de tout aspirant-chef.

On aurait grandement tort de juger ces candidats uniquement sur un point, par exemple l'aptitude à baragouiner le français dans un but électoral.

Je suis de ceux qui voudraient bien voir tous les hommes politiques fédéraux parler correctement les deux langues officielles du pays. A mon avis, c'est l'un des buts vers lesquels on doit tendre, mais sans lui sacrifier tout le reste du problème.

S'il existe un domaine où l'esprit de synthèse s'affirme nécessaire, c'est bien celui de la politique.

Même pour la satisfaction de notre fierté ethnique et pour le développement de la culture française chez nous, ce n'est pas ce baragouinage électoralement intéressé qui importe le plus. Les bonnes dispositions permanentes du coeur et le l'esprit comptent infiniment plus que l'acceptation de dire laborieusement quelques mots de français pour s'attirer les applaudissements et les votes d'auditoire électoral.

En ce moment, chez nous, certains journaux mènent une campagne contre M. Pearson, parce que, prétendent-ils, ce ministre ne parle pas français.

Ne connaissant pas personnellement M. Pearson, j'ignore s'il parle français mieux ou plus mal que M. Diefenbaker.

Mais je soutiens (sans viser personne en particulier) qu'un premier ministre peut parler convenablement le français et, néanmoins, se conduire envers nous d'une façon injuste et déloyale, ou, encore, manquer notablement de compétence administrative, tandis qu'un autre s'avouerait humblement incapable de parler une autre langue que la sienne et serait néanmoins un ami sincère des Canadiens français en même temps qu'un administrateur de grande classe.

En l'essentiel et l'accessoire, c'est toujours l'essentiel qu'il faut sauver le premier, en attendant l'heure où il deviendra possible d'avoir les deux.

Si l'on prouve que M. Pearson possède le meilleur ensemble de qualités personnelles et d'avantages extrinsèques, c'est lui qu'il faudra choisir. — Si, au contraire, on ne fait pas cette preuve, mieux vaudra en choisir un autre.

Quant à la capacité de parler français aussi bien que le chef conservateur, il n'est pas téméraire d'affirmer que M. Pearson pourrait l'acquiescer en quelques mois, si ce n'est pas déjà fait.

Il en est, parmi nous, qui ont souvent sacrifié la proie pour l'ombre soit en politique, soit dans les affaires. — Plaise à Dieu que cette mésaventure ne se produise pas une fois de plus! (Suite à la page 5)



L'AVENIR DU NORD

JOURNAL HEBDOMADAIRE FONDE EN 1897
PUBLIE A SAINT-JEROME, Cte Terrebonne
295, St-Georges - C.P. 160 - Tél. 4350



Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, Ottawa

ADMINISTRATION ET REDACTION :

Directeur : Léo Cadieux

Rédacteur-Gérant : J. Geo. Dunnigan — Publiciste : Georgette Dunnigan

L'AVENIR DU NORD est publié par L'Avenir du Nord Ltée, et imprimé aux ateliers de l'Imprimerie St-Jérôme Inc., 303, Ave Parent, St-Jérôme, Qué.

L'Actualité AGRICOLE

CONSEILS AGRICOLES

JARDINAGE D'AUTOMNE

QUEBEC, le 2 septembre 1957. — A cette époque de l'année, il peut paraître curieux de parler de jardins, mais c'est à l'automne qu'on doit préparer le terrain, le nettoyer, enlever toutes les mauvaises herbes et enfouir les déchets de légumes, opérations qui feront un apport précieux de matière organique au sol. Si vous devez labourer, c'est le temps d'agir et si votre terrain renferme beaucoup de chiendent, il est préférable de faire la demi-jachère qui consiste à labourer vers le milieu d'août et à garder le terrain à découvert en empêchant toute végétation, jusqu'aux neiges.

Pourquoi, dans beaucoup de jardins, après quelques années de culture, se voit-on forcé d'abandonner le terrain qui est devenu infesté de mauvaises herbes, explique M. Raymond St-Cyr, agronome du Service provincial de l'Enseignement agricole. La raison est bien simple : on a utilisé du fumier frais et ensuite, on a négligé d'enlever les mauvaises herbes. Si on les a enlevées un certain temps, on les laisse ensuite monter en graine, multipliant ainsi, par centaines, les plantes indésirables qui feront le désespoir de la jardinière et donneront raison au cultivateur qui prétend que la culture des légumes demande trop de soins...

On se donne beaucoup de peine à faire le jardin, mais l'attention que l'on met à l'entretenir est vraiment décevante. — Au lieu de répandre du fumier frais, laissons-les mûrir un an et même deux ans avant de l'utiliser. Les graines de mauvaises herbes contenues dans ce fumier frais auront ainsi le temps de se décomposer en vieillissant.

Ne laissons jamais une mauvaise herbe monter en graine, même s'il faut multiplier les sarclages. Il viendra un temps, ensuite, où l'entretien du jardin demandera très peu de sarclage et les légumes y gagneront en beauté et en vigueur.

Intéressons-nous davantage à la culture des légumes, à leurs espèces, à leurs variétés. Les repas seront plus faciles à préparer et ils auront meilleur goût, si on y incorpore beaucoup de légumes variés qui auront conservé toute leur valeur alimentaire à cause de nos soins et de nos connaissances du jardinage.

Buttage de protection des pommes de terre

QUEBEC, le 2 septembre 1957. — Bon nombre de producteurs pratiquent aujourd'hui avec succès ce que l'on peut appeler un buttage de protection. Ce travail, qui devrait se faire dans les premiers jours de septembre, consiste à pratiquer un gros rechauffage en ramenant le plus de terre possible sur le billon. Le dessus de ce dernier doit être assez arrondi pour empêcher que l'eau n'y séjourne lors des grosses pluies.

Ce buttage de protection qui est ni plus ni moins qu'une mise en caveau temporaire avant l'encavement définitif quelques semaines plus tard, présente de précieux avantages, du moins pour ceux à qui la classification de leur produit dit quelque chose, car ce rechauffage est précisément fait en vue de l'amélioration de la qualité : amélioration se traduisant par un plus haut pourcentage de la récolte pouvant être vendue comme "Canada No 1".

LE NETTOYAGE DES JARDINS

Au début de la saison, alors que fleurs et légumes sont jeunes et tendres, chacun est plein d'ardeur pour tenir son jardin d'une propreté impeccable. Une amarante, un chou-gras, une persicaire montrent-ils leurs premières feuilles entre les rangs bien alignés, qu'un coup de sarcloir réprobateur vient mettre fin à leurs ambitions. La fragilité des jeunes plants et l'espoir, encore problématique, d'une récolte future maintiennent la vigilance du jardinier.

Plus tard, la confiance en la bonne survie des plants émeousse l'enthousiasme. On se dit qu'ils sauront bien se défendre. Le danger est passé. Sans doute, les mauvaises herbes ne feront pas périr choux et carottes en fin de saison. Mais a-t-on songé aux inconvénients que peut amener la profusion, même tardive, des mauvaises herbes ? Telle est la question que se pose M. Richard Cayouette, agronome au Bureau provincial de la Protection des Plantes.

Tout au long de l'été on a employé des insecticides et des fongicides coûteux pour soustraire ses fleurs, ses fruits et ses légumes à la voracité des insectes et à l'atteinte sournoise des maladies. Avec la patience d'un chasseur à l'affût, on a guetté le moment propice d'attaquer l'ennemi avec le produit chimique le mieux approprié. Et voici que, l'automne venu, on fait une trêve naïve. On laisse, sans souci, croître les mauvaises herbes, fournissant ainsi à ses ennemis d'hier et de demain, le meilleur rampart où les survivants des hécatombes de l'été écoulé trouveront un refuge tranquille pour passer un bon hiver. Le printemps suivant, ils pourront reprendre l'attaque avec une ardeur nouvelle.

Au cours de la saison de végétation, on a fulminé contre la marée toujours montante des mauvaises herbes et contre les sarclages sans cesse à recommencer. On a même consulté un spécialiste,

VIE MODERNE ET MALADIE

Dr P.-E. Cloutier

Madame vient de se faire donner par son médecin un régime contre l'embonpoint et sa haute pression artérielle: fruits, légumes, viandes maigres, eau en abondance, abandon des viandes grasses, des pâtisseries, des spaghetti italiens et des sucreries.

Mais à 5 heures p.m. elle doit assister à un coquetel chez une de ses amies. Que va-t-elle faire? Etre fidèle à son régime? Mais elle va se faire remarquer. Il faut bien faire comme les autres: avaler deux ou trois verres de vin et déguster quelques petits hors-d'oeuvre avec foie gras ou bacon. Qu'est-ce que ça peut bien faire de tricher un peu sur son régime de santé? Et madame entretient sa maladie, le sourire sur les lèvres et en contant des histoires.

Tous les jours nous trichons un peu, tous les jours nous nous permettons contre notre santé des petits écarts, peu graves pris séparément, mais qui s'additionnent et finissent par causer des maladies chroniques irréparables dans notre organisme corporel.

La vie moderne nous aide à entretenir les maladies que nous aimons. Nous péchons délibérément contre les règles de la santé, parce que la coutume, le milieu et notre mode de vivre le veulent ainsi; nous péchons encore contre les règles de la santé, parce que nous recherchons des sensations plus vives, des plaisirs artificiels plus violents que ceux de la vie naturelle? Les sensations gustatives procurées par un bon spaghetti italien sont certainement plus fortes que celles que nous avons en mangeant une pomme ou une orange. Et les plaisirs artificiels que nous retirons à boire, à fumer, à jouer aux cartes, à veiller tard sont autrement plus violents que les plaisirs de respirer l'air frais de la campagne, de se reposer et

dans l'espoir qu'il pourrait nous enseigner l'emploi d'un produit chimique qui, comme par magie, résoudrait le problème. On a vite oublié tous ces tracas cependant, car, l'automne à peine venu, on laisse les mauvaises herbes en toute liberté mûrir des milliers et des milliers de graines. La nature a pourtant suffisamment de moyens de propager ses mauvaises herbes sans qu'on lui fournisse délibérément l'occasion de nous préparer la semence à de nouveaux tracas. Prévenir n'est pas un vain mot.

d'admirer les paysages de la nature. Il semble que la plupart des gens

préfèrent vivre avec toutes les émotions, les sensations et les plaisirs de la vie moderne, même s'il faut pour cela mourir plus jeune et sacrifier 15 ou 20 ans de sa

vie. On veut jouir de la vie même si l'expérience des autres nous avertit qu'un jour viendra où nous serons obligés de traîner 10 années de notre existence en langueur, en

maladie ou en infirmité. A regret cette malheureuse expérience et tenterons en vain d'en profiter des plus jeunes, qui comme nous avons fait à

"Je sais qu'il me faut plus d'Assurance-Vie, mais en ai-je les moyens?"

Avez-vous déjà songé comment votre épouse pourrait garder les enfants ensemble si quelque chose vous arrivait? La plupart des pères ayant des enfants qui grandissent se posent cette question.

Nous croyons que vous trouverez la réponse à cette question en vous faisant expliquer la Police Rente Familiale de la Metropolitan. Cette police a été conçue de façon à fournir le revenu supplémentaire nécessaire pour prendre soin de vos enfants jusqu'à ce qu'ils aient fini leurs études, ou soient établis. La police joint à l'assurance régulière une disposition spéciale prévoyant un revenu. Cette disposition peut être adaptée à vos circonstances particulières et aux besoins de votre famille. Voici quelques-unes des caractéristiques importantes de la police:

1. Vous choisissez le montant de rente mensuelle requise — \$100 par mois, \$200, \$300 ou plus.
2. Si votre décès survient en dedans de 20 ans — tandis que vos enfants grandissent — la Police Rente Familiale de la Metropolitan procurera le revenu que vous avez choisi comme rente mensuelle pour votre famille, durant le reste des 20 ans. Alors, la valeur nominale de la police sera payée en espèces.

3. Si vous continuez de vivre après la période de 20 ans, quand la disposition relative au revenu ne sera plus en vigueur, votre police continuera d'offrir, à votre famille, une protection d'un montant égal à la valeur nominale de votre police.

Pour jouir d'une plus grande tranquillité d'esprit, pourquoi n'obtiendriez-vous pas, de votre Agent de la Metropolitan, des détails complets à propos de la police Rente Familiale. Il sera heureux de vous expliquer la police et de vous démontrer que

le service de la Metropolitan est aussi local que la rue principale et aussi près de vous que votre téléphone.



COPYRIGHT CANADA, 1957—METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY

METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY

(COMPAGNIE À FORME MUTUELLE)

Direction Générale au Canada: 180, rue Wellington, Ottawa 4, Ontario

DISTRICT DE ST-JEROME

Eugène Waddell, gérant

190, ave Parent St-Jérôme, Qué Tél. 3811

LES AUXILIAIRES DE LA

GRANDE SOUSCRIPTION DIOCESAINE

FRAPPERONT A VOS PORTES

JEUDI - VENDREDI ET SAMEDI, LES 26-27 ET 28 SEPTEMBRE

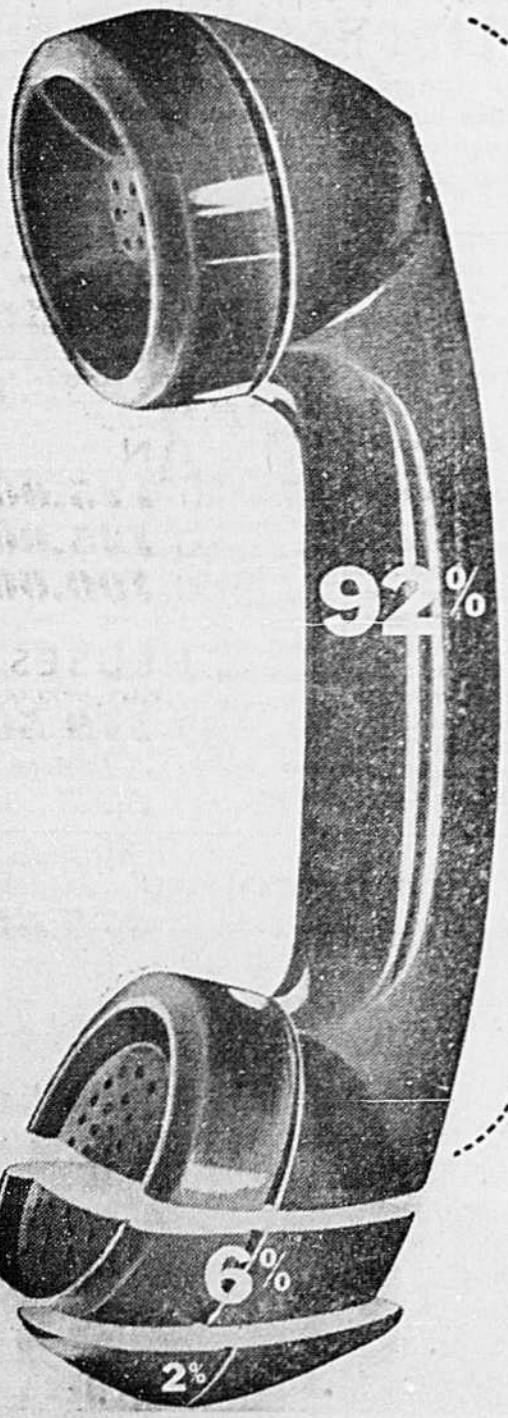
Aidons notre jeune diocèse en donnant généreusement

"Les solides trésors sont ceux qu'on a donnés" (Louis Racine)

COURTOISIE :

W. PAUL et ROSTAND BEAUSEJOUR

Courtier en Assurance



C'est dans cette forte proportion que la Compagnie de Téléphone Bell appartient aux Canadiens

C'est un fait que sur cent détenteurs d'actions ordinaires de la Compagnie Bell, 98 sont Canadiens. Et, par suite de la récente vente d'actions ordinaires supplémentaires, ils possèdent actuellement 92% des actions de la Compagnie.

Aucune autre compagnie n'appartient dans une aussi forte proportion aux Canadiens. Le nombre des actionnaires de la Compagnie Bell s'élève, au Canada, à 150,000, dont 12,000 sont nos propres employés (actifs ou à la retraite).

Et, naturellement, un très fort pourcentage des autres est constitué par des clients de la Compagnie Bell. Il ressort donc que la Compagnie de Téléphone Bell — qui appartient à des Canadiens, est contrôlée et administrée par des Canadiens pour servir des Canadiens — est essentiellement une entreprise canadienne.

*Du solde, 6.2% sont détenues aux Etats-Unis (y compris 4.2% par l'American Telephone and Telegraph Company); 1.7% au Royaume-Uni et ailleurs.

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA



L'ÉPARGNE COMMENCE AVEC CHEVROLET!

- MÉNAGEZ VOTRE COMPTE DE BANQUE!
- PROFITEZ DES INCOMPARABLES AUBAINES CHEVROLET!
- NE PAYEZ PAS D'AVANTAGE... ÉPARGNEZ LA DIFFÉRENCE!

VOILA LA FORMULE À LA MODE! En ce moment même, votre dépositaire Chevrolet vous offre des aubaines incomparables pour l'achat de la voiture qui se vend le plus. Il vous montrera que pour obtenir qualité et style il n'est pas nécessaire d'entamer sérieusement votre compte de banque. Vous constaterez que Chevrolet vous offre davantage pour votre argent, à tous les points de vue, car il est certain que l'épargne commence avec Chevrolet. Votre dépositaire Chevrolet vous attend pour vous prouver combien vous économisez avec cette étonnante voiture. Voyez-le aujourd'hui même.

V8 ou 6 LES MOTEURS LES PLUS MODERNES ET LES PLUS EFFICACES AU MONDE

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

LEBLANC AUTOMOBILE LTEE

"OU LE SERVICE ET LA QUALITE PRIMENT"

962, rue St-Georges - S T-JEROME - Tél.: 3541

LA 34e SEMAINE SOCIALE PORTERA SUR LA PRESSE, LE CINEMA, LA RADIO ET LA TELEVISION

La 34e session des Semaines sociales du Canada ouvrira ses assises prochainement à Montréal. Les prêtres, les religieux, les laïcs, les dirigeants des militants d'Action Catholique de Notre diocèse sont invités à prendre part nombreux aux conférences qui y seront données.

Le sujet au programme est des techniques de diffusion actuelles et des plus pratiques : la presse, le cinéma, la radio et de la télévision. Tout religieux ou laïc se doit au courant de ces techniques pour se préserver contre les dangers qu'elles offrent et les faire au bien de l'homme et de la société. Inutile d'insister sur leur importance. Le programme sera publié le 26 septembre dernier. Les programmes de la radio, de la télévision et du cinéma.

PROGRAMME
26 septembre
Déclaration d'ouverture de M. Joseph-P. Archambault, président des Semaines sociales du Canada (section française).
10h.15 — Messe à l'église de St-Jérôme. Le maire de St-Jérôme, Jean Drapeau, de l'honorable M. Desjardins, ministre des Affaires municipales, de S. Em. le cardinal Léger, archevêque de Montréal.

27 septembre
Rôle et influence de la presse. — M. Alfred Ayotte, journaliste.
Rôle et influence du cinéma. — M. Guy Roberge, président de l'Office national du Film.

Rôle et influence de la radio et de la télévision. — M. Raymond David, de Radio-Canada.
Les techniques de diffusion et de la vie nationale. — Allocution de M. Paul Gouin, président du Conseil de la Vie française en Amérique.

Conférence de Mgr Paul-Emile Gagnon, directeur de l'Action Sociale Catholique (Québec).
Allocution du président d'honneur S. Exc. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec et Primat de l'Eglise catholique du Canada.
28 septembre
Evolution de la Presse au Canada. — M. Lorenzo Paré, journaliste.

Technique de diffusion et responsabilités

Les techniques de diffusion, non seulement qu'activité humaine, ont des rapports avec la morale. Elles impliquent des responsabilités de la part de ceux qui émettent et qui transmettent idées et images commodes de ceux qui les reçoivent. Plus jamais, dans l'ordre moral, on ne se sauve pas tout seul et on ne perd pas tout seul. Ce qu'on voit, par exemple, à la télévision, millions de personnes, hommes, femmes, enfants, le voient en même temps que vous. Chacun a une part de responsabilité dans l'émission des programmes : le producteur, le metteur en scène, ceux qui remplissent des fonctions intermédiaires et le public qui écoute et regarde.

Les devoirs du public à l'égard de la presse, de la radio et plus encore du cinéma et de la télévision deviennent aujourd'hui d'autant plus impérieux que ces moyens d'expression sont plus perfectionnés, qu'ils atteignent plus profondément les replis de l'âme, agissent plus directement sur l'imagination et influencent plus profondément le jugement. On a dit, avec raison, qu'une image vaut mille mots. On juge ordinairement par ce qu'on voit.

La responsabilité personnelle et sociale
Si vous achetez un bon livre, si vous achetez un bon film, si vous achetez un bon disque, vous encouragez la publication de la bonne lecture. Si, au contraire, vous achetez discrètement une feuille de scandales, vous encouragez le vendeur à en offrir encore et le producteur à viser plus bas pour faire plus d'argent. Si vous dites pas : "Personne ne m'a dit que ça", vous ne l'avez pas encouragé. Il y a deux personnes qui encouragent le vendeur et le producteur : le producteur et le vendeur. Il leur importe peu de savoir à qui ils les vendent et comment vous en usez. Pour eux, il suffit qu'ils puissent écouler leurs marchandises. Votre geste personnel aura des répercussions sociales : d'autres feront comme vous, d'autres, même avec la même discrétion, et on se demandera ensuite pourquoi la loi condamnant l'obscurité est si difficilement applicable. Ce qui est vrai pour les imprimés et les illustrés l'est aussi pour le cinéma, la radio et la télévision. Si vous achetez un billet pour une pièce au théâtre ou pour un film au cinéma, votre geste se-

LA BONNE MARCHANDISE FAIT LE BON VENDEUR

L'art de vendre mérite une bonne place dans l'estime publique. C'est le vendeur qui fait marcher le commerce, et nous avons tous quelque chose à vendre.

L'art de vendre exige certaines qualités qui contribuent à produire de bons résultats.

Il est difficile d'énumérer ces qualités. En vérité, il est peu probable que deux chefs d'entreprise sur cent s'accordent sur les aptitudes qu'ils préfèrent chez leurs vendeurs et tout le monde sait que les vendeurs même ne s'entendent pas sur ce qui fait un bon vendeur. Mais il existe des qualités fondamentales dont il convient de tenir compte.

Citons parmi les cas qui ne sont généralement pas considérés comme des ventes : l'avocat qui plaide en faveur de son client, l'auteur d'une thèse sociale, le candidat à une élection, le prêtre qui fait un sermon en chaire; tous ces gens-là pratiquent l'art de vendre. Et même ceux qui, pour des raisons politiques, attaquent le régime de la libre entreprise, se trouvent à pratiquer les principes de l'art de vendre pour faire valoir leur point de vue.

Les présidents de nombreuses grosses entreprises commerciales et financières doivent leur position principalement au fait qu'ils sont bons vendeurs, même s'ils n'ont jamais été commis-voyageurs.

LA NECESSITE DE LA VENTE

La vente n'est pas simplement un moyen de disposer d'une plus grande quantité de marchandises que les concurrents; elle contribue puissamment à maintenir notre mode d'existence. Un récent article de FORTUNE dit que pas même ses plus ardents partisans n'oseraient prétendre qu'elle peut apporter la prospérité en temps de crise, mais elle exerce une influence préventive.

Dans le volume "Make Selling Your Career", M. Ward fait cette remarque qui, malgré sa forme générale, est conforme aux théories économiques: "C'est grâce à l'art de vendre que nous jouissons de la plupart des confort modernes. Tout ce qui contribue à la création et l'entretien du foyer et à la conduite des affaires modernes, tout cela est possible parce que, dans le cours des événements, l'art de vendre a joué son rôle".

UNE BONNE METHODE

L'art de vendre reconnaît qu'au moins deux personnes doivent trouver profit à chaque vente: l'acheteur et le vendeur. Il n'est pas bon, d'après le code commercial moderne, de vendre à quelqu'un un article dont il ne sera pas capable de se servir avantageusement, pas plus qu'il n'est permis de le tromper sur la qualité des marchandises.

Le client ordinaire n'est pas expert dans l'art d'acheter. Il est plus ignorant sous ce rapport que le vendeur. Il convient donc au vendeur de protéger le client, et de lui donner, si possible, quelque chose de meilleur qu'il ne s'attend à recevoir d'après son contrat.

Pour terminer, citons un passage de "Salesmanship and Sales Management" par John G. Jones: "Le vendeur réellement honnête donne à sa maison les meilleurs services dont il est capable, ne dit jamais que la vérité au sujet de ses marchandises, ne vend pas plus à un marchand que celui-ci n'est capable de revendre, et peut retourner indéfiniment dans son territoire en acquérant à chaque voyage un nombre d'amis de plus en plus grand pour lui-même et sa maison".

Mr. Jones raconte une histoire au sujet d'un vendeur à cheveux gris et à l'air bénin qui sollicitait une grosse commande de machinerie et dit, au début de son entrevue avec le président de la compagnie: "Je ne suis pas très fort comme vendeur. En effet je me suis occupé des achats presque toute ma vie et je me trouve constamment à prendre le point de vue de l'acheteur". Et ce n'est qu'après le départ du bonhomme qui avait si admirablement exprimé en quelques mots les principes de l'art de vendre et qui emportait la commande dans sa poche, que le président et ses collègues se rendirent compte qu'ils avaient eu affaire à un excellent vendeur.

J.-C. D.

Les 10 industriels et les 10 mines et pétroles, les plus achalandés

Voici un tableau donnant les noms des 10 industriels ainsi que les 10 mines et pétroles, les plus achalandés sur les Bourses Canadienne et de Montréal, durant le cours de la semaine.

INDUSTRIELS		MINES & PETROLES			
24.089 Dom. Steel	23%	3	226.250 Bellechasse	80c	04c
20.100 Aluminium	35	3%	126.800 Falgouta	80c	24c
19.331 Bell Tel.	39 1/2	5%	58.800 Falso	19 1/2c	01 1/2c
7.128 Dom. Tar	9%	5%	41.100 Iso	27c	08c
6.020 A.V. Roe	8	1%	41.000 Tassin	21c	06c
5.929 Brasilmex T.	7 1/2	1%	38.100 Tarnell	10c	Incl.
5.411 Massey-Harris	6	1%	37.300 United Oils	\$3.35	35c
5.300 Alcania Steel	29	1%	36.400 Chib. Javelot	90c	17c
5.120 I.A. Oil	42	4	31.300 Que. Oil	07c	00 1/2c
4.814 Abitibi	26	2	26.900 Mid.-Club	60c	15c

REFERENDUM

OUVERTURE DES MAGASINS LE JEUDI SOIR

AVIS AUX MARCHANDS INTERESSES

Lors d'une séance du Comité général tenue le 19 septembre, le Conseil municipal, à la demande d'un groupe de marchands, avait décidé de tolérer l'ouverture des magasins le jeudi soir jusqu'au 31 décembre 1957.

Cependant une requête signée par 79 marchands a été présentée à la séance du Conseil le 23 septembre, s'opposant à l'ouverture des magasins le jeudi soir et demandant que le règlement de fermeture soit observé.

En conséquence, le Conseil a décidé de demander, par voie de référendum, l'opinion des marchands, dont les établissements sont assujettis au règlement de fermeture présentement en vigueur.

Ce référendum sera tenu le 9 octobre dans la salle du Conseil à l'Hôtel de Ville, 280 rue Labelle, depuis 9 heures du matin jusqu'à 6 heures du soir.

La question à laquelle les marchands auront à répondre est la suivante :

"Êtes-vous en faveur de l'ouverture des magasins le jeudi soir?"

LE CONSEIL MUNICIPAL DE LA CITE DE SAINT-JEROME

ASSOCIATION DES CITOYENS DE ST-JEROME

AVIS

TOUS LES PROPRIETAIRES ET LOCATAIRES DE ST-JEROME QUI DESIRENT FAIRE PARTIE DE L'ASSOCIATION POUR L'ANNEE 1958 SONT PRIES DE BIEN VOULOIR RENOUELER LEUR CARTE DE MEMBRE LE PLUS TOT POSSIBLE AFIN DE POUVOIR CHOISIR LEURS OFFICIERS POUR LE PROCHAIN TERME. NOUS ESPERONS QUE TOUS LES MEMBRES QUI POSSEDENT LEUR CARTE 1957 S'EMPRESSERONT DE FAIRE LE RENOUELEMENT POUR CONTINUER DANS L'INTERET DE TOUS A ENVOYER DES SUGGESTIONS QUI ONT GRANDEMENT AIDE NOS AUTORITES MUNICIPALES DANS LES EPINEUX PROBLEMES A RESOUDRE.

Voici quelques-uns des principaux problèmes soumis à leur attention que l'association avait étudiés et qui ont été acceptés pour le plus grand bien des citoyens de St-Jérôme.

- Obtenir du Conseil de Ville de laisser la taxe foncière au même taux que 1956 soit : \$1.30 du cent.
- L'installation des signaux lumineux à la traverse de la rue Ouimet.
- L'amélioration dans l'application du règlement des licences.
- Obtention que la Cité ne paye pas de bonus à ses employés qui assistent aux séances du conseil.
- Expropriation à un montant satisfaisant des ponts Lapointe et Viau.
- Permission d'assister à toutes les séances de comité.
- Transfert des autobus jérômiens à la place du marché.
- Et nombre d'autres améliorations de moindre importance qui ont été obtenues grâce au travail de notre groupement.

L'ASSOCIATION DES CITOYENS DE ST-JEROME qui groupe actuellement 600 membres compte doubler son effectif cette année car un grand nombre de projets sont à l'étude.

- Pression pour réajustement à des évaluations raisonnables des industries et des commerces.
- Demande de la division de la ville par quartiers.
- Etude d'une assurance-groupe pour les membres.

Espérons que tous les citoyens répondront à l'appel et deviendront membres de cette association.

"LE SECRETAIRE"



SI VOUS CHERCHEZ DE VERITABLES BAS PRIX... NOUS LES AVONS... VERIFIEZ ET COMPAREZ CES PRIX...

<h3>POELES COMBINES HUILE & ELECTRIQUE</h3> <p>Englis edo-40 459.00 349.50</p> <p>Findlay 442.50 339.50</p> <p>Bélangier, Castel 514.50 399.00</p>	<h3>ACCESSOIRES ELECTRIQUES</h3> <p>Grille-pain 21.95 14.95 "Proctor" automatique</p> <p>Roto-Broil Capri 99.95 69.50</p> <p>Roast-Oven 49.50 35.00 Westinghouse</p>
<h3>RADIOS & HAUTE FIDELITE</h3> <p>Westinghouse 5 fci 199.50 149.50 Combiné Radio et Phono</p> <p>Symphonic de table 119.50 79.50 Radio et Phono automatique</p>	<h3>SETS DE SALON</h3> <p>Sectionnel, 3 mcx 189.50 125.00</p> <p>Sectionnel, 3 mcx 189.00 125.00</p> <p>Chaise "Lazy-Boy" 169.00 100.00 Cimon</p>
<h3>TELEVISIONS</h3> <p>21" Console 2v8r 399.00 275.00 Westinghouse</p> <p>17" Westg. portatif 229.00 169.00</p> <p>21" avec base 289.00 225.00 Westinghouse</p> <p>21" Motorola 389.00 299.00 console</p> <p>21" Fleewood 559.00 379.00 Radio et Phono Hi-Fi</p>	<h3>LAVEUSES & SECHEUSES</h3> <p>Locomotive 189.50 119.50 avec pompe</p> <p>Westinghouse 199.50 129.50 avec pompe</p> <p>Inglis avec pompe 199.50 129.50</p> <p>Sécheuses 239.50 175.00 Westinghouse</p>
<h3>SETS DE CHAMBRE</h3> <p>4 mcx fini Seamist 249.50 149.50</p> <p>SPRING A LAME 19.95 15.00 3'3" - 4" - 4'6"</p> <p>Matelas à ressorts 29.50 20.00 3'3" - 4" - 4'6"</p>	<h3>BAYAYEUSES & POLISSEUSES ELECTRIQUES</h3> <p>Polisseuses Hoover 59.50 39.50</p> <p>Balayees Hoover 124.50 75.00 Constellation</p> <p>Balayees Eureka 99.50 69.50</p> <p>Balayees Upright 99.50 49.50 Westinghouse</p>

VOTRE VENDEUR AUTORISE



AMEUBLEMENTS BLONDIN

TEL. : 5318
314 rue Labelle ST-JEROME



Actualité LITTÉRAIRE et ARTISTIQUE

"LES GRANDS DEPARTS" de Languirand

inaugure une nouvelle saison du "TELETHEATRE"

Les critiques et les comédiens ont rendu un bel hommage à la télévision canadienne en déclarant, lors de son 5e anniversaire, qu'elle a contribué à répandre le goût du théâtre chez nous.

Une série prestigieuse comme *Téléthéâtre* confirme ce témoignage. Un vaste public se groupera de nouveau cette année devant nos écrans pour assister, le mardi soir, tous les quinze jours, à la présentation des plus belles oeuvres du répertoire canadien ou étranger.

Le *Téléthéâtre* ouvre sa saison sur une création canadienne. Mardi 1er octobre, de 10 heures à 11 h 30 du soir, le rideau se lèvera sur *Les Grands départs*, une pièce originale de Jacques Languirand.

La personnalité de Jacques Languirand s'est affirmée à la radio et à la télévision, tout comme au

théâtre. L'auteur des *Insolites*, du *Dictionnaire Insolite*, des *Carnets de M. Perplexe*, l'animateur de *Défense de stationner*, a prouvé qu'il débordait d'humour, de fantaisie et d'originalité.

Originalité et fantaisie caractérisent également les *Grands départs*, où l'on remarquera une pointe d'humour teintée de pessimisme.

Hector, l'intellectuel raté; Margot, sa médiocre femme; Sophie, leur pale héritière; Eulalie, la tante neurasthénique; Albert, l'aventurier sans envergure, et enfin le personnage muet du grand-père impotent, composent un tableau hallucinant comme un Goya ou un Greco.

Dans un décor symboliquement dépouillé, les voyageurs sur place que sont les cinq protagonistes des *Grands départs* mettent leurs âmes

à nu. Ils ont l'air de prendre plaisir à s'écorcher les uns les autres. Ils se disent tout haut ce que bien des gens pensent tout bas sans oser se l'avouer et encore moins l'avouer aux autres.

Tous les cinq ont recherché dans l'évasion, le départ fictif ou réel, une compensation à la médiocrité de leur vie, à l'échec de leurs rêves... et chacun accuse l'autre d'avoir été la cause de son propre échec.

Les Grands départs, une réalisation de Louis-Georges Carrier, aura comme interprètes Georges Groulx (Hector); Gisèle Schmidt (Margot); Nathalie Naubert (Sophie); Charlotte Boisjoli (Eulalie); Roger Garceau (Albert) et Georges Toupin (le grand-père).

Les décors sont signés Fernand Paquette; costumes de Monique Voyer.

La nouvelle saison du *Téléthéâtre* promet au public des spectacles de grand intérêt. En effet, dès

le 15 octobre, on verra, sous la rubrique *Théâtre de France*, le *Maître de Santiago*, de Henry de Montherlant avec Henri Rollan dans le rôle-titre. La pièce a été filmée directement de la scène du Théâtre Hébertot, à Paris.

Le 29 octobre, Jean-Paul Fugère réalise *Il ne faut jurer de rien* de Musset avec Huguette Oligny, Guy Hoffmann et Georges Carrière dans les principaux rôles.

Le 12 novembre, l'oeuvre à l'affiche sera le *Malentendu* de Camus, une réalisation de Louis-Georges Carrier.

Le *Théâtre de France* reprend l'affiche le 26 novembre en présentant *Les Fausses confidences* de Marivaux avec la brillante troupe Jean-Louis Barrault - Madeleine Renaud.

Enfin, le *Téléthéâtre* termine la première partie de sa saison sur une création canadienne, de notre excellent dramaturge Marcel Du

Cours de diction Studio Belles-Voix

Madame,

J'ai l'honneur de vous faire part de l'ouverture des cours de diction, chant, danse, mime, art dramatique du Studio Belles-Voix. Comme l'an passé, le studio est situé à la salle de réception de l'Hôtel Lapointe. Sous la direction de maîtres compétents, vos enfants, madame, recevront une formation susceptible de les aider grandement au cours de leur existence.

Madame, soyez soucieuse de procurer à vos enfants ce qui leur apportera la joie de vivre, leur facilitera des relations intéressantes et leur assurera un avenir agréable.

Etant jérômien, diplômé de la Société du Bon Parler Français de Montréal, je demande votre encouragement.

Je vous prie, madame, d'agréer mes sentiments respectueux,
Gilles Carrière,
Studio Belles-Voix.

Pour inscription, Tél.: 6667.

(Communiqué)

(Communiqué)

Je désire remercier par la voix de ce Journal Mlle Georgette Dunningan et M. Georges Dunningan directeur de ce journal pour la publicité faite concernant mes émissions à la Radio et mon Studio de Diction.

Sincères remerciements,
Gilles Carrière, prof.
Studio Belles-Voix,
Saint-Jérôme, P.Q.

VOYEZ LA NOUVELLE EDSEL

La voiture remarquable
Au terrain de stationnement du Centre d'Achats Dominion
JEUDI - VENDREDI - SAMEDI
LES 26-27-28 SEPTEMBRE

Culture physique pour dames et demoiselles



Dès septembre prochain, comme il a été annoncé, s'ouvrira à St-Jérôme des cours de culture physique pour dames et demoiselles. Mme Yolande Bélanger, directrice des cours à l'Hôtel Lapointe, établira pour vous un programme et vous guidera de ses conseils. En ce qui a trait à l'équipement, il y aura barres et altères, exercices, bicyclettes, planches abdominales, douches, etc.

L'organisation bat son plein, et Mme Bélanger prétend que les dames et demoiselles pourront commencer à s'entraîner dès maintenant.

Afin de mieux continuer les activités, on demande à toutes les personnes intéressées de bien vouloir donner leur nom à l'Hôtel Lapointe, Tél. 8801 ou 3531.

COULEURS d'automne

copiez-les avec une Camera Kodak
AUTOUR DU MONDE
286, rue LABELLE
ST-JEROME
TEL. 8240

VIENT DE PARAITRE CAROLE AU PAYS DES MORNES

Après un voyage de six semaines en Haïti, l'auteur, épris de cette région enchantée des Antilles, a décidé d'en publier un modeste roman de moeurs. Madame Laferrière a voulu fixer ses impressions par le déroulement d'une intrigue qui débute au Texas, se poursuit en Haïti et se dénoue à son point de départ. Ce roman pourrait faire le sujet d'un beau film exotique.

On doit aux femmes le blanc des tissus

Les messieurs qui bougonnent parce que les femmes exigent "l'impossible" leur doivent pourtant des remerciements. Sans la persistance de ces dames il y a cent ans, ils devraient se passer de chemises blanches parce que le linge blanc serait aussi rare que le vison albinos.

Si nos aïeules nouvellement arrivées de France pouvaient jeter un coup d'oeil dans nos chiffonniers garnis de lingerie, blouses et mouchoirs d'un blanc immaculé, elles demeureraient stupéfaites. De leur temps, un seul vêtement blanc suffisait à les faire monter dans l'échelle sociale.

Le procédé de blanchiment des tissus était alors si long et fastidieux que seuls les privilégiés pouvaient s'accorder le luxe du produit.

Ainsi, pour obtenir des draps blancs, le tissu devait tremper dans des lessives alcalines, puis être lavé et étendu sur l'herbe des semaines durant. Soumis à ce traitement cinq ou six fois d'affilée, le tissu baignait ensuite quelques jours dans le lait sûr ou le lait de beurre pour éliminer le nouveau lavé et exposé au soleil. La procédure se poursuivait jusqu'à ce que le tissu fût parvenu à la blancheur "qu'on pouvait attendre".

Aussi élaborée qu'elle paraît, cette méthode de blanchiment fut la seule en usage pendant longtemps. Impraticable avec de grandes quantités, ses résultats feraient pâlir la figure à côté du linge blanc d'aujourd'hui.

Pratiques ou non, les femmes persistent à réclamer des vêtements blancs. Et, aujourd'hui, le chimiste leur rend hommage car c'est de leur assistance que sont nées les techniques modernes de blanchiment.

Patron Butterick



Butterick 8278 — Pour plaire à l'adolescente, ce joli ensemble, blouse et jupe, pouvant faire robe chemisier, ou ensemble contrastant. La blouse peut très bien se porter avec des jupes de lainages à l'automne. Grandeur 85 - 14S. La grandeur 10S demande 47/8 verges de tissu de 35" de largeur. 35c. Ce patron est en vente au magasin Labelle, au Centre d'Achats St-Jérôme.

VIENT DE PARAITRE CAROLE AU PAYS DES MORNES

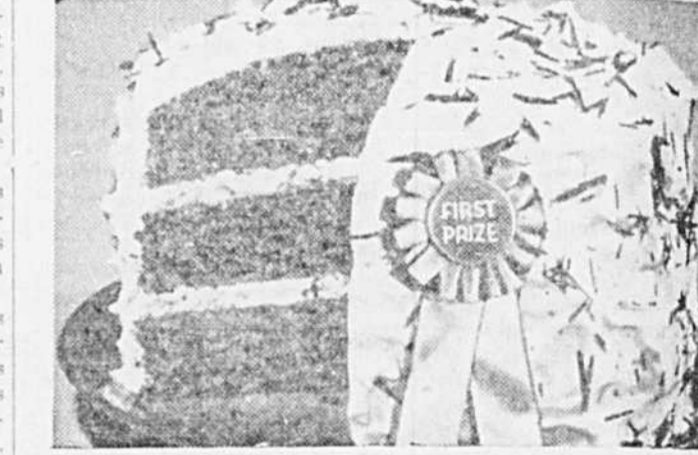
Après un voyage de six semaines en Haïti, l'auteur, épris de cette région enchantée des Antilles, a décidé d'en publier un modeste roman de moeurs. Madame Laferrière a voulu fixer ses impressions par le déroulement d'une intrigue qui débute au Texas, se poursuit en Haïti et se dénoue à son point de départ. Ce roman pourrait faire le sujet d'un beau film exotique.

\$20,000. de prix pour les recettes préférées

Canada Packers Limited vient d'annoncer ici le second concours national de cuisson Domestic, auquel prendront part au moins 1000 ménagères canadiennes, ainsi qu'un nombre d'hommes qui s'intéressent à l'art culinaire. \$20,000 dollars de prix seront distribués aux gagnants de ces concours.

Les participants qui — selon l'avis des juges — auront les dix meilleures recettes, seront invités à se rendre à Toronto entièrement aux frais de la compagnie. C'est là qu'aura lieu la grande finale de ce concours et c'est à la suite de cette dernière épreuve que les 3 premiers prix, totalisant \$5,000 en argent et 9 autres prix, seront décernés.

L'épreuve finale de ce concours ainsi que les différentes festivités qui se tiendront à cette occasion, auront lieu les 12, 13, 14 et 15 janvier 1958. Le concours commence immédiatement.



M. Willis, gérant général de la publicité, a déclaré que "le succès retentissant" du concours de l'année dernière a déterminé la décision d'en refaire un autre cette année. L'an dernier, c'est Mme J. Bushko, de Vegreville, Alberta, qui a gagné le premier prix, grâce à sa recette de gâteau "Velvet".

Chacun des trois gagnants principaux du concours de cette année recevra un poêle à cuisiner, un réfrigérateur et une laveuse-sécheuse. En plus, le premier prix sera accompagné de \$2,500 en argent; le deuxième prix, de \$1,500 en argent; et le troisième prix de \$1,000 en argent.

Les sept autres gagnants qui auront participé à la grande finale recevront chacun \$200 en argent, plus un poêle. Des services à la valeur de 21 pièces seront distribués comme prix de consolation à 200 autres participants.

Carnet mondain

Mercredi, le 11 septembre, Mlle Thérèse Coupal de Laprairie se rendait à l'Hôtel Queens à un dîner de verrière en l'honneur de Mlle Thérèse Prévost à l'occasion de son mariage avec M. Henri Masson.

Samedi, le 14 septembre, Mlle Paul Beauséjour recevait à son tour à l'Hôtel Maurice en l'honneur de Mlle Prévost.

MARIAGE PREVOST-MASSON
Samedi dernier, le 21 septembre, en la cathédrale de St-Jérôme, Rév. Père Jacques Langlois, qui bénissait le mariage de son cousin M. Henri Masson de Montréal avec Mlle Thérèse Prévost de St-Jérôme.

CULTURE PHYSIQUE

(par Mme Yolande Bélanger)
SOIS BELLE
Avec un quart d'heure d'exercices quotidiens

Tout d'abord, laissez-moi vous dire, chères lectrices qui ne sirez ne plus être maigres, que vous n'avez pas à vous désespérer. Je ne sais trop pourquoi les gens s'imaginent assez facilement que c'est plus facile de maigrir que de grossir. Il est vrai que sur certaines personnes dont le poids n'est pas normal, il y en a 3 trop grosses et un seulement trop maigre. Il est vrai, également, que les plus beaux spécialisés et les magazines féminins sont remplis de conseils sur l'art et la manière de réduire son poids et ses dimensions; et sont étrangement discrets en ce qui concerne des conseils à propos plus nombreuses qu'on ne le pense, qui voudraient prendre quelques livres et quelques pouces de tour de poitrine.

Pour moi, j'ai depuis longtemps fait une constatation: plus que l'obésité, la maigreur n'est en général due à une maladie grave. En tous cas, rien n'est incurable. J'ai eu dans mon existence des cas extrêmement difficiles, mais je n'ai pas encore rencontré des cas désespérés. Je vous assure que la maigreur la plus rebelle se soigne très bien. Contrairement à une opinion trop répandue, grossir pour une personne maigre ne dépend pas de la quantité d'aliments absorbés, du moins ne dépend pas uniquement de ce facteur. C'est même le contraire: une personne maigre qui a des difficultés à grossir, ne doit pas s'encombrer l'organisme d'une nourriture trop abondante. Trop d'aliments entraîneront une surcharge inutile du système digestif et il s'en suivra des difficultés dans l'assimilation des aliments, qui seule peut vous assurer un grossissement sain et régulier.

Se gonfler de produits lourds et gras peut entraîner un grossissement illusoire. Il s'en suivra des dépôts de graisse, tant sous-peau qu'autour des organes internes. Vous remplirez un peu mieux vos vêtements, mais vous n'en serez certainement pas plus belle, mieux portante. Ce qu'il faut, c'est régulariser le fonctionnement de l'organisme, afin qu'il assimile normalement les produits alimentaires que vous absorbez.

Abonnez-vous à "L'Avenir du Nord"

TELEVISION

Dépositaire des marques "PHILCO", Admiral, R. C. A. Victor, Philips, Marconi
Garantie d'un an — Jusqu'à deux ans pour payer
Appareil prêt en cas de réparation

SPECIALITE: Service prompt et complet CLEMENT LEGAULT

Magasin établi il y a 35 ans
STE-SCHOLASTIQUE TEL. 42-W

Adoptez DOMINION "le magasin des FAMEUSES MARQUES"

DOMINION met à votre disposition le plus grand choix d'aliments de marques reconnues. Oui, il s'agit de marques de réputation établie, qui sont présentées par des étalages attrayants et à la portée de la main. Vous réaliserez aussi des économies en achetant au DOMINION les marques reconnues... vous économisez un sou ici, un sou là... et bientôt vous accumulez une somme appréciable! Alors adoptez DOMINION dès cette semaine pour obtenir des marques reconnues!



POMMES McINTOSH
Récolte du Québec - Catégorie 10 lbs 69¢
de fantaisie - Croustillantes et juteuses

PATATE N.B.
Sac de 50 lbs .99

JAMBON DANS LA FESSE Bout du jarret 59¢
Marque Royal - Prêt à manger Jarret coupé court - Sans couenne

Rôti de côtes roulé lb 69¢
Boeuf inspecté par le Gouvernement - Marque Rouge ou Bleue - Désossé

Rôti de palette Tendon dorsal enlevé lb 29¢
Boeuf inspecté par le Gouvernement - Marque rouge ou Bleue

Bacon à déjeuner Sans couenne 1 lb 89¢
Qualité de choix - Catégorie No 1 - Swift Premium

Filet d'aiglefin SPECIAL!
Blue Water - Congelé 1 lb 29¢

FILET DE SOLE SPECIAL!
Blue Water - Congelé 1 lb 35¢

FISH & CHIPS RABAIS DE 10¢
Rupert - Congelé 16 oz 59¢

BATONNETS DE POISSON FRITS SPECIAL!
Blue Water - Congelés 3 paquets 10 oz 1.00

CAFÉ INSTANTANÉ 25¢ de RABAIS
Chase & Sanborn 6 oz 1.34

Fromage en tranches Richmello 8 oz 29¢

KETCHUP SPECIAL!
Heinz - Nouvelle récolte 11 oz 45¢

JUS de tomate SPECIAL!
Marianne - Qualité de choix 20 oz 1.00

L'EDITION FRANÇAISE DE L'ENCYCLOPEDIE "FAITES-LE VOUS-MÊME" par "MECANIQUE POPULAIRE" Magnifique collection de 12 volumes Facile à se procurer selon le plan pratique d'un livre par semaine. 1er Volume 99¢ chacun

VISITEZ VOTRE NOUVEAU MAGASIN DOMINION SITUÉ DANS LE CENTRE D'ACHATS ST-JEROME GRAND CONCOURS DE 5 SEMAINES! GAGNANTS DES GRANDS PRIX: Mlle Viola Elder, Mille Iles, Qué. M. Luc Fortier, 603 boul. du Domaine, St-Jérôme, Qué. PRIX DE CONSOLATION: M. Yves Glada, 959 rue Labelle, St-Jérôme, Qué. M. Claude Archambault, 3 rue Marchand, St-Jérôme, Qué. M. Alfred Beauchamp, Shawbridge, Qué. M. Sydney A. Seary, C. P. 488, Brownsburg, Qué. Mme Lorenzo Bourcier, 231 Aubry, St-Jérôme, Qué. Mme D. Bailey, North River Farm, Lachute, Qué. Mary Ellen Francoeur, 1070 Crevier, St-Laurent, Qué. Mme Lucille St-Louis, 285 rue Parent, St-Jérôme, Qué. Les prix sont effectifs jusqu'à la fermeture samedi, le 28 septembre. Walmat Canadien - Plus Amical - Garantie Absolue

ANNONCES CLASSEES

L'AVENIR DU NORD

SUPPLEMENT DES VENTES

TARIF : \$0.04 cents le mot, minimum \$0.75

A LOUER

A LOUER - Location trois appartements chauffés, ménage frais fait...

A VENDRE

Beau grand terrain situé rue Brébeuf... Peut servir pour petite industrie...

A VENDRE

A VENDRE - Set de salon deux morceaux... Table de nuit et chaise...

DIVERS

ECHANGE DE VIEUX LAINAGES - Echangez vos vieux lainages pour des couvertures de laine...

ON DEMANDE - Nous sommes acheteurs de votre avoine locale à \$1.95...

TRAVAIL OCCASIONNEL - Femmes, filles demandées. Desirez-vous gagner quel que dollars de plus?

COMMERCIALE A VENDRE - Magasin de chaussures, Centre d'affaires, développement considérable...

ATTENTION - Bon Perrault, prop. manufacturier de matelas vous offre l'occasion de faire passer vos matelas et meubles rembourrés...

PLANCHER A LOUER

Trois mille pieds de plancher, face à l'évêché, facilité de stationnement. Situé à 244, Ave Parent. S'adresser à Armand Parent, Tél. 9733.

A LOUER

Sous-sol de la Caisse Populaire de St-Jérôme à 190, Avenue Parent

Salle de 30' x 70' chauffée et éclairée. Les intéressés sont invités à voir le gérant

Cartes Professionnelles

HUBERT MURRAY Ingénieur Professionnel et Arpenteur Géomètre Ingénieur-Conseil et Génie Municipal 370, rue Lebeau - Tél. 5361 - St-Jérôme

VERMETTE & VERMETTE NOTAIRES 6669, RUE ST-DENIS MONTRÉAL

LEGAULT & LEGAULT AVOCATS & PROCUREURS L.L. LEGAULT, C.R. (1906-1948) Fernand LEGAULT, C.R. Jean-Guy JOANNETTE, B.A., LL.L. Guy LEGAULT, B.A., LL.B.

Dr Geo. L. BRUCHESI CHIRURGIEN - DENTISTE Heures de bureau: 9.00 à midi - 2.00 p.m. à 4.00 p.m. - 7.00 p.m. à 8.00 p.m. 254, rue Principale St-Sauveur-des-Monts, Qué. Tél.: CA. 7-2115

ARMAND PARENT, A.P.A., Auditeur public accrédité, commissaire de la cour supérieure JEAN-PAUL FRANCOEUR, C.M. de Q. Classe "A" Juge de Paix BUREAU ARMAND PARENT 244, Ave Parent - Tél. 9733-9734 - St-Jérôme

CONSIDERATIONS SUR LA...

Que sert aux hommes d'avoir acquis de l'expérience à leurs dépens... Si l'on veut plaire, gare au sentimentalisme, qui a faussé plus d'une fois notre raisonnement...

Eugène L'HEUREUX.

POTINS...

(Suite de la première page) de Québec qui ne détient qu'un ministère quasi illusoire (Le Solliciteur général, M. Léon Balcer)... Il est à craindre que M. Diefenbaker applique la théorie de son collègue, M. Gordon Churchill à l'effet que son cabinet gouvernerait le Canada sans l'intervention et l'influence de la province de Québec.

PREUVE D'HONNETETE

Il est de toute évidence que les électeurs qui ont voté contre l'Union Nationale dans les comtés de Châteauguay, Compton, Mégantic et Veaudreuil ont démontré une honnêteté indiscutable...

LES FEUILLES JAUNES

Le révérend Père Georges-Henri Lévesque o.p. a récemment fait, dans les termes suivants, une dénonciation vigoureuse de tous les petits journaux pornographiques qui circulent dans notre Province.

BIOGRAPHIES

HENRI TURCOT, Membre de l'Exécutif de l'Union des Conseils de Comté de la Province de Québec.

NOS 125 PRETRES...

(Suite de la première page) dons très généreux, cinq pour cent de ses revenus pour le diocèse et ses oeuvres. Cela représente beaucoup plus que les cent mille dollars qu'il vient de souscrire.

NOTRE GRANDE...

(Suite de la page 1) soit \$1.00 par mois ou \$0.25 par semaine. On sait qu'avec la même population le diocèse de Valleyfield a largement dépassé son objectif de \$600,000 pour son Evêché. Des diocèses, sans doute plus

L'Union des Conseils de Comté à St-Jérôme

Caisse populaire de Nédélec, depuis sa fondation, en 1936. Il est vice-président de la Coopérative d'Electricité du Témiscamingue et membre du Bureau de Direction depuis sa fondation.

JOS-ELIE MALTAIS,

Membre de l'Exécutif de l'Union des Conseils de Comté de la Province de Québec.

Le congrès de l'Union des Conseils de Comté, qui se tiendra à St-Jérôme les 1er et 2 octobre prochain, sera des plus intéressants.

Le congrès sera sous le bienveillant patronage de l'hon. Paul Dozois, ministre des Affaires municipales, qui assistera aux délibérations et aux banquets.

Le congrès sera sous le bienveillant patronage de l'hon. Paul Dozois, ministre des Affaires municipales, qui assistera aux délibérations et aux banquets.

TEENTEZ LA CHANCE DE VOTRE VIE! VENDEURS et GERANTS

Si vous êtes un vendeur ambitieux et travailleur, désirez de vous créer un avenir digne de vos capacités, vous êtes l'homme que nous cherchons!

Si vous possédez les qualités d'un vendeur dynamique et tenace, nous sommes prêts à vous offrir une chance!

Une expérience dans le domaine des machines à coudre constitue un avantage mais n'est pas indispensable.

L'AVENIR DU NORD B.P. 160 - DEPT PSM - ST-JEROME

férencier du mardi matin, 1er octobre; M. Maurice Turgeon, chef du Service des Recherches économiques à la Commission municipale de Québec...

Jeunes Filles

de 16 à 25 ans! Voici un emploi stable, intéressant et bien rémunéré

TELEPHONISTES!

Aucune expérience requise. Vous êtes payées pendant que vous apprenez votre travail.

La Compagnie de Téléphone Bell du Canada

De plus, les Chambres de Commerce de St-Jérôme, senior et junior seront représentées. D'autre

Vente! d'Automobile

TOUTE NOTRE MARCHANDISE AU PRIX COUTANT

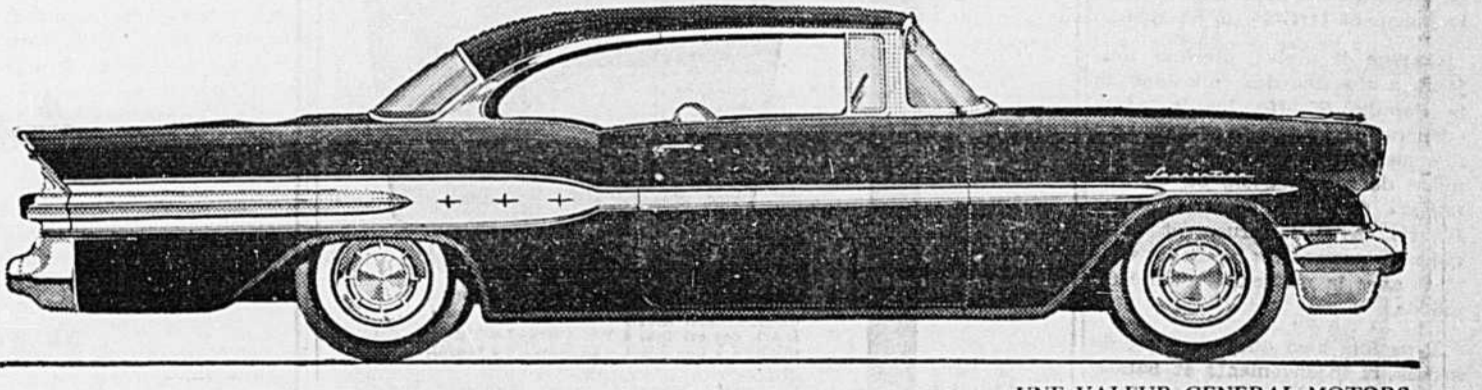
- Robes d'enfants et de bébés
Bas de nylon - bas d'hommes
Tissus à la verge
Robes pour dames
Laine à tricoter
Brassières et gaines
Fil, biais, élastique, etc.

Vente commençant le 26 septembre

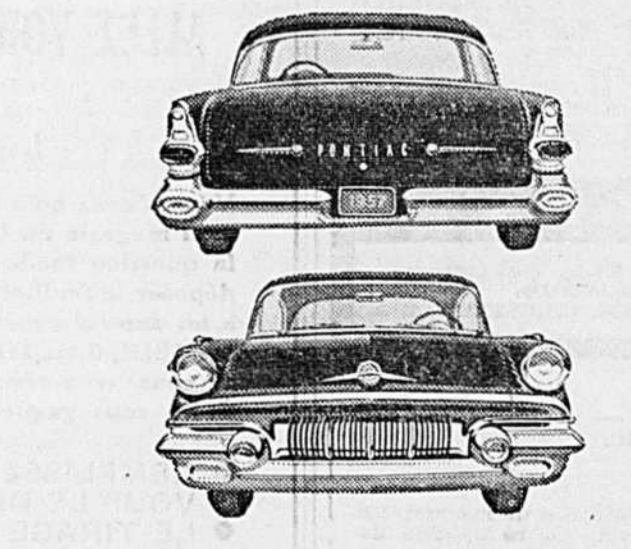
LINGERIE VANIER

969, Labelle Tél. 7450

Ce que l'on applaudit, c'est l'élégance de la ligne...



UNE VALEUR GENERAL MOTORS



Les caprices ne remplacent pas la vraie élégance. Une fantaisie peut être de mode pendant un moment...

La popularité de la Pontiac en est la preuve tangible. C'est la voiture sur laquelle tant de Canadiens ont fixé leur choix définitif.

Vous aussi vous constaterez que l'allure de la Pontiac est le reflet le plus éloquent de votre goût personnel.

Sortez de l'ordinaire...conduisez une Pontiac

LORRAIN AUTO LTEE 813, rue St-Georges SAINT-JEROME Tél. 3551

Exigences à satisfaire

Le marchand d'accessoires électriques, soucieux de la prospérité de son commerce, ne doit pas être béatement satisfait de fournir la marchandise que lui réclament ses clients. Il lui faut faire mieux encore: aller chercher la clientèle, par voie de propagande, de quelque nature qu'elle soit et démontrer à cette dernière que lui, est en mesure de satisfaire à ses exigences tant immédiates que futures. Avec l'accroissement des nouvelles demeures, le marchand ne saurait rater telle aubaine.

Pour être en mesure de donner satisfaction à ses acheteurs éventuels, le marchand ne doit pas uniquement faire office de simple distributeur. Il lui faut se renseigner sur le fonctionnement des appareils et accessoires qu'il a en vente. On conçoit aisément que le client, légitimement curieux, posera un tas de questions et si le marchand demeure tout abasourdi, le client ira ailleurs. La source la plus sûre d'information est donc le fournisseur immédiat du vendeur ou encore mieux le fabricant. C'est la clef du progrès et du succès. Il faut donc savoir bien acheter pour vendre de façon fructueuse, car c'est le vendeur qui fait marcher le commerce.

Ce sont ces points que nous soulignons ces jours derniers les monteurs du Neuvième Salon de l'Électricité, qui se tiendra au Palais du Commerce dans la semaine du 16 au 21 septembre prochain. Quelle meilleure occasion les marchands peuvent-ils trouver d'entrer en contact direct, sans intermédiaire, avec ceux-là même qui fabriquent les articles dont ils se font les dispensateurs immédiats?

Pas de déplacement multipliés. Tout est là. Les fabricants, désireux d'écouler leurs marchandises, s'attendent à ce que les vendeurs fassent également leur part pour faciliter cet écoulement normal de leurs produits. Ils dépensent des sommes considérables dans les journaux, à la radio et à la télévision pour susciter l'intérêt du public acheteur. Si ce dernier, en allant chez un marchand quelcon-

MALADES ABANDONNES?

Ce qui me surprend le plus, quand par hasard un illégal passe en correctionnelle, ce n'est pas la rareté du fait, ni le long défilé des témoins à décharge qui viennent exprimer leur reconnaissance au fauteur de miracles, c'est l'unanimité avec laquelle les témoins déclarent avoir été "abandonnés par les médecins". Car jamais ils n'ont été abandonnés par un médecin tout seul.

J'ai souvent entendu les médecins se plaindre d'avoir été lâchés par leurs malades, au cours d'une maladie, après guérison, ou à la

suite de l'envoi d'une note d'honoraires. Ils en manifestent, selon leur tempérament, un étonnement souriant ou de la rancœur. Mais jamais je n'ai vu un médecin abandonner un malade.

Ce n'est pas l'abandonner que d'oublier qu'on a promis d'aller le revoir: le malade se croit le centre du monde, la seule préoccupation du médecin, et le médecin ne tient pas toujours très exactement son carnet de visites. Ce n'est pas l'abandonner que de lui conseiller d'aller voir un chirurgien ou un spécialiste, et cependant, combien interprètent ainsi ce conseil banal. Chacun d'entre nous peut être importuné par une amoureuse de médecins ou par un détraqué, et les prier d'espacer leurs visites. Mais il est inconcevable qu'un médecin dise à un malade: il n'y a plus rien à vous faire... Car il y a toujours quelque chose à faire.

Robert GAMARD

Cette année, le Salon de l'Électricité appuiera principalement sur le thème du Cinquième anniversaire de l'introduction de la Télévision au Canada. De nombreux progrès ont été réalisés dans ce domaine en 5 ans. Les fabricants ayant des kiosques à l'exposition seront sur les lieux pour renseigner tant les marchands que le public visiteur par des démonstrations sur place. Il en sera ainsi de la kyrielle des multiples autres articles auto-ménagers qui font partie intégrante de notre existence depuis quelques années. Le marchand se doit d'aller de l'avant avec le progrès s'il veut que la clientèle continue à l'encourager.

Avez-vous une question à poser concernant

L'Assurance-Chômage ou le Placement?

Nous publions sous la présente rubrique des questions concernant l'assurance-chômage et le placement ainsi que les réponses données par la Commission d'assurance-chômage.

Si un point en particulier touchant l'assurance-chômage vous semble obscur, n'hésitez pas à adresser votre question au bureau de la Commission d'assurance-chômage, Edifice Fédéral, rue Labelle à Saint-Jérôme. Nous vous en communiquerons la réponse sous la présente rubrique. Voici quelques questions et réponses qui vous intéresseront sans doute:

Q. — Après avoir travaillé et versé des contributions régulièrement pendant une année entière, une personne a-t-elle droit aux prestations si elle est malade durant sa période de chômage, ou perd-elle au contraire son droit aux prestations?

R. — On ne paye de prestations, durant une maladie, que dans le cas où le réclamant touchait déjà ou avait droit de toucher des pres-

fois douze mois, mais que le temps a été réduit depuis.

R. — D'après la Loi sur l'assurance-chômage révisée le 2 octobre 1956, la durée maximum des prestations est de 36 semaines. Sous le régime de l'ancienne Loi, elle était de 51 semaines.



O'Keefe
ALE

... brassée avec du
houblon sans graines

Bonjour les Plouffe!

Le public attend avec impatience la reprise des téléromans qui peuplent leurs soirées de personnages imaginaires, devenus par une longue fréquentation des familles, des amis, presque des êtres réels.

De tous ces héros fictifs, aimés des téléspectateurs et observés dans leurs moindres gestes, les membres de la Famille Plouffe se classent sans doute parmi les plus populaires.

Le téléroman de Roger Lemelin est un des plus fidèlement suivis et ses nombreux admirateurs se retrouveront avec plaisir chez les Plouffe, mercredi 2 octobre à l'heure habituelle du rendez-vous, soit à 8 h. 30 du soir.

Tout comme Théophile et sa famille on sera probablement un peu dépaycé le soir de la première émission de la saison.

En effet, il faudra s'habituer, comme les Plouffe, au nouveau décor dans lequel on évoluera. On s'y attendait d'ailleurs puisque les enfants Plouffe ont offert, on s'en souvient avec quels prodiges de diplomatie, une maison neuve à leur père.

Les téléspectateurs partageront enfin la joie attendrissante de Théophile, béat d'admiration devant son nouveau foyer.

Le rêve de Théophile enfin matérialisé, il s'agit maintenant que toute la famille en profite. La nouvelle maison attend ses occupants. Il faut donc vider l'ancienne, et au plus tôt, parce que les nouveaux locataires de Cécile attendent à la porte ou presque.

Ce n'est pas une mince affaire qu'un déménagement, surtout lorsqu'un Ovide se mêle de faire décorer les lieux par un maître de ses amis dont le génie pâlit devant le jugement terrible de Joséphine.

Comme il arrive presque toujours à chacune des émissions de la Famille Plouffe, les incidents comiques et les scènes cocasses ne manqueront pas lors de la première de cette saison, où on s'amusera ferme à déménager les Plouffe, avec le truculent Stan qui met souvent les pieds dans les plats avec la meilleure volonté du monde.

Il semble bien que, en dépit de nombreux inconvénients et bâtons dans les roues, le déménagement s'opérera selon le rythme prévu par Cécile qui bout d'impatience à la pensée que le logis n'est pas encore prêt à recevoir ses nouveaux occupants.

On reverra cette année toutes les figures familières de la série. Mme Alarie, Paul Guévremont, Denise Pelletier, Emile Genest, Pierre Valcour, Jean-Louis Roux, Jean Duceppe et Thérèse Cadorette.

Lors de la première émission on rencontrera également Edgar Fruittier (le décorateur); Marcel Gagnon (un déménageur); Edgar Tremblay (un curé); René Ouellet-

te et Yvon Massicotte (les pompiers) et enfin Claude Fournier (M. Chapados, le nouveau locataire de Cécile).

La Famille Plouffe est réalisée cette saison par Jean Dumas.



tout ce qu'on veut
savoir de A à Z

pour seulement
quelques sous
par jour...

LAROUSSE DU XX^e SIÈCLE

Le grand dictionnaire encyclopédique du siècle
Le plus vaste réservoir des connaissances humaines
TOUTE LA PENSÉE
TOUTE LA SCIENCE HUMAINE
TOUT CE QU'ON VEUT SAVOIR
réuni dans six forts volumes contenant plus de 7.000 pages, 46.641 gravures, 502 cartes et 454 planches en noir et en couleur.
RELIURE ARTISTIQUE



COLLECTION ENCYCLOPÉDIQUE
Larousse du XX^e siècle - Boîte des Quatre
COLLECTION ARTS
L'Art, des origines à nos jours - La Musique, des origines à nos jours - Littérature Française
COLLECTION HISTOIRE
La Seconde Guerre Mondiale - Histoire de la découverte de la terre - La France - Géographie et tourisme - Histoire de France
COLLECTION VIE PRATIQUE
Encyclopédie Familiale - Nouveau Larousse Ménager - Nouveau Larousse Médical - Nouveau Larousse Agricole - Larousse Gastronomique - Cuisine et Vins de France - La Chasse - La Pêche - Photographie et Cinéma d'Amateur
COLLECTION SCIENCES
La Vie des Plantes - La Vie des Animaux - La Mer - La Montagne - Astronomie - La Physique
COLLECTION POUR ENFANTS
Mon Premier Larousse - Collection Contes et Gestes

FACILITES
DE
PAIEMENT

GRATIS
Avec l'achat d'un Larousse XX^e Siècle, vous obtenez une étagère et un dictionnaire "NOUVEAU PETIT LAROUSSE ILLUSTRÉ"

LES EDITIONS FRANÇAISES INC.
Québec : 537, Boul. Charest Est.
Montréal : 914, rue St-Denis.

Veillez me faire parvenir, sans obligation de ma part, les dépliant et détails concernant votre offre spéciale du Larousse XX^e Siècle.

NOM
ADRESSE
VILLE

Les Editions Françaises Inc
AGENTS GÉNÉRAUX POUR LE CANADA ET LA
LIBRAIRIE LAROUSSE

Les trois ancres de l'Empress of England" de la ligne de navigation du Pacific Canadian pèsent un total de 50.000 livres.

Environ 97 pour cent du travail accompli par la Croix Rouge canadienne est réalisé par des personnes offrant leurs services bénévolement.

Au cours de la période de 1946 à 1953, la production nationale au Canada a augmenté de 104 pour cent alors que celle des États-Unis s'est accrue de 74 pour cent.

LA GRANDE SOUSCRIPTION DIOCESAINE

L'AUXILIAIRE PASSERA CHEZ VOUS

RECEVEZ-LE GÉNÉREUSEMENT

"Il faut s'acquitter de ses devoirs

et ne pas s'inquiéter du résultat"

JEUDI SOIR LE 26 SEPTEMBRE

Gracieuseté :



Fernand Casavant, prop.
621-G, St-Georges
St-Jérôme

GAGNEZ UN VOYAGE GRATUIT

UNE INOUBLIABLE

NEW YORK!

gracieuseté du **CENTRE D'ACHAT ST-JEROME**

ENVOLEZ-VOUS POUR NEW-YORK le vendredi, 18 octobre
et revenez à MONTREAL le dimanche, 20 octobre 1957

A BORD D'UN



Réputé **CONSTELLATION**
des **EASTERN AIR LINES**

PASSEZ DEUX JOURS EMBALLANTS AU SPLENDIDE
HOTEL WALDORF-ASTORIA
ALLEZ VOIR ROCKEFELLER CENTER - LES NATIONS UNIES - DES SPECTACLES DE T.V.

Inscrivez-vous aujourd'hui! Ne manquez pas cette chance unique!

Vous n'avez qu'à prendre une formule d'inscription à n'importe quel magasin du CENTRE D'ACHATS ST-JEROME, répondre à la question facile qui s'y trouve, écrire vos noms et adresse et déposer le feuillet dans le contenant aménagé à cet effet (il y en a un dans chaque magasin). L'inscription gagnante sera tirée le SAMEDI, 5 OCTOBRE, à 1 h. 30 p.m., au CENTRE D'ACHATS. Si vous avez répondu correctement, et si votre inscription est tirée, vous gagnerez le voyage de fin de semaine GRATUIT

pour deux personnes à New-York. Le vendredi 18 octobre, vous serez conduit en limousine du CENTRE D'ACHATS ST-JEROME à l'aéroport de Dorval et vous vous envolerez vers New-York à bord d'un fameux CONSTELLATION pressurisé, de la EASTERN AIRLINE. Arrivé à destination, vous serez conduit au splendide HOTEL WALDORF-ASTORIA, où vous habiterez deux jours. Toutes vos dépenses (sauf les repas) seront payées par le CENTRE D'ACHATS ST-JEROME.

- REMPLISSEZ AUTANT DE FORMULES QUE VOUS LE DESIREZ — LA CHANCE EST A TOUS.
- LE TIRAGE AURA LIEU LE SAMEDI 5 OCTOBRE A 1 H. 30 P.M. AU CENTRE D'ACHATS ST-JEROME.
- UN PRIX SPECIAL DE \$25.00 SERA REMIS A LA PERSONNE GAGNANTE, SI ELLE EST PRESENTE AU TIRAGE.

- SI LA PERSONNE GAGNANTE N'EST PAS PRESENTE, CE PRIX DE \$25.00 SERA REMIS A LA DEUXIEME PERSONNE QUI AURA REPONDU CORRECTEMENT.
- INSCRIVEZ-VOUS AUJOURD'HUI! LE CONCOURS PREND FIN A MIDI, LE 5 OCTOBRE!

LE CENTRE D'ACHAT ST-JEROME

OUVERT JUSQU'A 9 H. 30 P.M. LES MARDIS, JEUDIS ET VENDREDIS

A l'entrée nord de St-Jérôme — sur la route 11

TELEVISION

Dépositaire des marques "PHILCO" Admiral, R. C. A. Victor, Philips, Marconi Garantie d'un an — Jusqu'à deux ans pour payer — Appareil prêt en cas de réparation SPECIALITE: Service prompt et complet

CLEMENT LEGAULT

Magasin établi il y a 35 ans

STE-SCHOLASTIQUE - TEL. 42-W



CHEVIER

L'AVENIR DU NORD

LE PLUS ANCIEN HEBDOMADAIRE DES LAURENTIDES

295, rue St-Georges

Tél. 4350

St-Jérôme



LABELLE

Soutenons nos industries, elles sont un gage de la prospérité de notre vaillante population ouvrière.

Assurons le progrès de Saint-Jérôme en encourageant notre commerce local.

Location de machineries

Tél. 5389

ALBERT BRIERE

CONTRACTEUR GENERAL

279, rue Ste-Paule - St-Jérôme

- Pelles mécaniques • Bulldozers
- Travaux d'asphalte • Cours
- Entrées

Jeudi, 26 septembre 1957

L'AVENIR DU NORD

Page 4

La Paroisse, le Diocèse et l'Eglise

L'Eglise, depuis saint Paul, aime se définir comme le Corps mystique du Christ. Le pape le rappelle dans son encyclique sur les Corps Mystique: "Pour définir, pour décrire cette véritable Eglise de Jésus-Christ, celle qui est sainte, catholique, apostolique, romaine, on ne peut trouver rien de plus beau, rien de plus excellent, rien de plus divin que cette expression qui la désigne comme le Corps mystique de Jésus-Christ. "Vous êtes le corps du Christ, nous dit saint Paul et chacun de vous, pour sa part, est un de ses membres." (1 Cor. XII, 27). Dans son épître aux Romains, l'Apôtre reprend la même pensée: "De même qu'en un seul corps nous avons plusieurs membres et que les membres n'ont pas tous la même fonction, ainsi, dans l'Eglise, nous sommes, nous ne formons qu'un seul corps dans le Christ, et nous sommes chacun pour sa part membres les uns des autres" (Rom. XII, 4-6). Ces deux textes de l'Apôtre nous montrent l'unité et la solidarité de tous les chrétiens dans le Christ, lequel nous ne formons qu'un seul corps vivant qu'on appelle le Corps mystique.

L'Eglise est donc semblable à un organisme vivant. Comme un organisme complexe, l'Eglise comporte une riche variété d'organes et de fonctions. Certains ont dans l'Eglise un rôle éminent. Ce sont les membres de la hiérarchie: le pape, les évêques et les prêtres. La cause de leur rôle, saint Paul les appelle les "jointures et les ligaments du corps". D'autres se séparent du monde pour suivre de plus près les conseils évangéliques et porter, par une vie consacrée à Dieu seul, un témoignage de la perfection chrétienne: ce sont les religieux et les religieuses. D'autres enfin, vivant la foi de leur baptême, restent au milieu du monde où ils fondent des foyers chrétiens. Ils ont eux aussi à faire rayonner le Christ dans leur vie personnelle, familiale, professionnelle et sociale. Cet apostolat, ils l'exercent, soit individuellement, soit collectivement, suivant la variété de leurs aptitudes et des grâces qu'ils ont reçues et cela toujours sous la direction et l'autorité de la hiérarchie.

Tout se tient dans l'Eglise comme dans un corps vivant. "Nous sommes tous membres les uns des autres" nous dit saint Paul. Les laïcs ont besoins des prêtres et les prêtres ont besoins des laïcs. Les prêtres chrétiens ont besoin de la sainteté des religieux et des religieuses et ceux-ci ont besoin de la sainteté de tous ces foyers chrétiens pour appuyer l'éducation chrétienne qu'ils dispensent.

Ce qui est vrai de l'unité et de la solidarité qui doivent marquer les chrétiens entre eux, l'est aussi des institutions ecclésiastiques qui les groupent et les dirigent. Sur un coin de territoire se construisent des paroisses: il naît une communauté humaine, un ensemble de foyers chrétiens. Au centre de cette communauté humaine et chrétienne se trouve une église paroissiale. Le clocher sera le signe de l'unité spirituelle: communauté dans la prière, dans le culte, dans la participation aux sacrements. C'est la paroisse.

Mais la paroisse n'est pas un tout autonome et isolé, c'est une cellule vivante qui trouve dans le diocèse un complément nécessaire à son épanouissement. Le diocèse n'est pas l'addition pure et simple de toutes les paroisses comprises dans son cadre juridique, c'est un centre d'organisation et un foyer d'animation spirituelle. L'action apostolique du diocèse sur les paroisses a un caractère propre. Elle est un dépassement de l'action paroissiale. De ce fait, un grand nombre d'oeuvres sont de nature diocésaine.

Pour que les activités paroissiales s'établissent dans la perspective de l'Eglise universelle, elles doivent tout d'abord et nécessairement s'établir dans la perspective de l'Eglise diocésaine.

VIANNEY DUPRE, ptre-vic.

Nos délégués jocistes à Rome

Nous recevons de jour en jour des nouvelles intéressantes sur l'itinéraire de nos 14 délégués du diocèse. Partis le 15 août, ils se sont dirigés vers Rome en passant par Lourdes, Marseille, Nice, Monaco, Gênes, Pise. "Nous n'avons pas assez d'yeux pour tout voir".

Venus de 90 pays, 30,000 jeunes travailleurs envahissent le Centre de la chrétienté. "Les délégués jérômains garderont de ces journées un souvenir ineffaçable."

"A Rome, nous avons vu notre Pape. Il nous a livré un message que nous n'oublierons jamais."

"Vous êtes des jeunes travailleurs chrétiens". L'Eglise a besoin plus que jamais de vous."

Actuellement la délégation canadienne reprend ce discours et l'approfondit.

"Torches au poing, nous avons défilé en silence dans les rues de Rome... ce fut un immense cri de foi lorsque nous sommes arrivés au Colisée".

Dans l'après-midi du dimanche, il y eut la rencontre internationale sur la place Saint-Pierre. Un jeu scénique déploya avec un grand réalisme l'histoire du travail, l'avènement de la machine et les problèmes humains des travailleurs.

Les jocistes prononcèrent ensuite leur engagement chacun dans leur langue. Le Pape fit bientôt son apparition. Et pour la première fois dans l'histoire de son pontificat, Sa Sainteté a fait le tour de la place Saint-Pierre. Les canadiens ont été bien chanceux, ils formaient le deuxième groupe placé tout près du Pape. Pendant 35 minutes, ils l'ont observé tout en ne perdant aucun mot de son message enthousiaste.

Le lendemain soir, une grande soirée internationale de folklore connaissait un beau succès. Gérard Cyr (de qui nous tenons la plupart de ces nouvelles) faisait partie de l'équipe canadienne dans un quadrille avec ceintures flechées (empruntées des citoyens jérômains).

"Après Rome, Naples, Pompéi et ses ruines, la fameuse Ile "Capri", Assise, la ville du Poverello saint François, Florence et ses musées grandioses." A Bologne, l'aventure nous attendait au coin de la rue. Attirés par un bel orchestre et un beau plancher de danse, nous nous sommes trouvés dans un festival communiste. A Venise, une promenade en gondole nous a remis des émotions. Les Alpes de la Suisse nous ont éblouis. A Genève, il y eut la visite du Palais des Nations Unis. Une rencontre jociste fut organisée lors de notre venue dans la ville des soirées françaises, Lyon. Nous y avons trouvé un catholicisme pratiqué par une élite, une élite coupée de la masse. La JOC tend à faire le pont."

"Nous resterons six jours à Paris, 4 jours à Bruxelles, 3 jours à Londres. Le retour s'effectuera samedi le 28 septembre."

Les délégués de notre diocèse arriveront à l'aéroport "Domestic" de Dorval, à 2 00 h. p.m. Des autos partiront du Centre diocésain à 1 00 h. p.m. pour faire accueil à nos pèlerins.

président pour un 11ème terme et M. Jean Richer directeur musical

Vice-Président: M. Arthur Cyr, Secrétaire: M. Fernand Lebeau, Trésorier: M. Alex Morin, Directeur musical: M. Jean Richer, Asst. directeur musical: M. Isidore Morin.

1er conseiller: M. René Gascon, 2e conseiller: Fernand Charbonneau, Bibliothécaire: M. René Filiereault.

Les membres de la fanfare de St-Jérôme ont choisi leur nouveau comité de direction.

M. Paul Prud'homme a été réélu

président pour un 11ème terme et M. Jean Richer directeur musical

Vice-Président: M. Arthur Cyr, Secrétaire: M. Fernand Lebeau, Trésorier: M. Alex Morin, Directeur musical: M. Jean Richer, Asst. directeur musical: M. Isidore Morin.

1er conseiller: M. René Gascon, 2e conseiller: Fernand Charbonneau, Bibliothécaire: M. René Filiereault.

Les membres de la fanfare de St-Jérôme ont choisi leur nouveau comité de direction.

M. Paul Prud'homme a été réélu

Licencié en musique



RENE GAUTHIER, B.A., L.M.

Né en 1928 d'une famille de musiciens, René Gauthier n'avait que cinq ans quand il reçut de sa mère

président pour un 11ème terme et M. Jean Richer directeur musical

Vice-Président: M. Arthur Cyr, Secrétaire: M. Fernand Lebeau, Trésorier: M. Alex Morin, Directeur musical: M. Jean Richer, Asst. directeur musical: M. Isidore Morin.

1er conseiller: M. René Gascon, 2e conseiller: Fernand Charbonneau, Bibliothécaire: M. René Filiereault.

Les membres de la fanfare de St-Jérôme ont choisi leur nouveau comité de direction.

M. Paul Prud'homme a été réélu

les rudiments de son art. Plus tard, il continua l'étude du piano avec M. J.-A. Thompson des Trois-Rivières. Après un court séjour comme organiste au Collège Séraphique, il revint à Montréal pour étudier le piano et l'orgue sous l'habile direction du distingué professeur B.-F. Poirier, au Conservatoire Royal de Montréal, où il décrocha avec très grande distinction son Baccalauréat et sa licence en piano et en orgue.

Successivement titulaire des orgues de l'Externat Classique Ste-Croix, St-Bernardin de Siemie et St-Willibrord, il arriva à St-Jérôme en 1949 pour remplir la fonction d'organiste de la Cathédrale qu'il occupe encore aujourd'hui.

Par l'interprétation qu'il donne aux pièces qu'il exécute, par la registration remarquable tirée de l'instrument qu'il touche, René Gauthier se révèle à nous, malgré son jeune âge, comme une future personnalité musicale.

René Gauthier est professeur de piano et d'orgue à St-Jérôme, Ste-Adèle et les environs et prépare sérieusement les élèves aux examens du Conservatoire pour l'obtention des diplômes.

Ainsi, tous ceux et celles qui désirent poursuivre leurs études musicales, sous la direction d'un professeur hautement qualifié, n'auront qu'à se rendre au studio à 456 rue St-Georges, ou encore s'adresser par téléphone à 6540.

Réparations horloges de toutes sortes
Ouvrage garanti
Allons chercher et livrons à domicile
Spécialité:
CARILLON
Taux raisonnables
Téléphone 5580 (26-3)

Elections à la Fanfare de St-Jérôme

président pour un 11ème terme et M. Jean Richer directeur musical

Vice-Président: M. Arthur Cyr, Secrétaire: M. Fernand Lebeau, Trésorier: M. Alex Morin, Directeur musical: M. Jean Richer, Asst. directeur musical: M. Isidore Morin.

1er conseiller: M. René Gascon, 2e conseiller: Fernand Charbonneau, Bibliothécaire: M. René Filiereault.

Les membres de la fanfare de St-Jérôme ont choisi leur nouveau comité de direction.

M. Paul Prud'homme a été réélu

ERRATUM

Dans notre édition du 12 septembre, nous annonçons qu'une nouvelle industrie ouvrirait ses portes à St-Antoine. Il s'agissait de la Piccadilly Candy Co., dont M. Jean est le propriétaire.

L'information que nous avions eue était mal fondée et nous prions nos lecteurs de prendre note que la Cie Jean et Charles, fabricant de bonbons n'a rien de commun avec la Piccadilly Candy de St-Antoine. Nous prions également la Cie Jean et Charles de nous excuser de ce fâcheux malentendu.

LA DIRECTION.

BIENVENUE A TOUS LES CONGRESSISTES

de

L'UNION DES CONSEILS DE COMTE

DE LA PROVINCE DE QUEBEC

Puisse votre séjour à St-Jérôme être des plus agréables

Dr ALFRED CHERRIER, M.V.

MAIRE

ECHIVINS

HENRI DAOUST
GEO. GIRALDEAU

ALBERT GASCON
CHAS. A. FOURNIER

ALBERT MENARD, N.P.
HUBERT MURRAY, I.C.

SOUSCRIVONS AU FONDS DIOCESAIN

Aidons Notre Evêque du Jeune Diocèse de Saint-Jérôme à réaliser ses oeuvres si nécessaires pour le plus grand bien de tous

"DONNER, C'EST DIMINUER SON BIEN, MAIS GRANDIR SON AME"

Recevez généreusement l'auxiliaire qui se présentera chez vous les 26-27 et 28 septembre

La Compagnie de



Papier Rolland

Ltée

LUCIEN G. ROLLAND, Président et Gérant Général

SPECIAL
FREINS installés sur 4 roues \$12.00
BATTERIES à partir de \$10.95
PNEUS à partir de \$12.45
VIAU & VIAU BRAKE SERVICE
64 BLVD LABELLE NORD (Le Cordon)
ST-JEROME TEL. 7918

Schweppes
marque célèbre depuis 1794
"Tonic Water"
"Dry Ginger Ale" - "Club Soda"
MAINTENANT A PRIX POPULAIRES

BREVAGES BECOT Ltée
75, St-Hubert — Tél. 3621 — St-Jérôme

Douce!
O'Keefe ALE

EN ATTENDANT LA "VERTE"
Plusieurs marchands ont eu des échos de notre supplément qui est distribué dans toute la région. On n'a jamais vu autant d'étrangers dans nos magasins. Il n'y a rien pour arriver avec la distribution de notre supplément des ventes et le journal régulier. Deux annonces deux jours différents, ça compte et ça rapporte.

Un gros marchand de St-Jérôme nous montrait le chiffre d'affaires effectué pour la semaine du 9 septembre comparé à celui de 1956. Il faut voir les chiffres pour croire que le chiffre d'affaires a augmenté de \$200.00 malgré la forte compétition du Centre d'Achats. Il s'agissait d'avoir des bons prix et une bonne publicité sans exagération toutefois. Il faut faire face à la compétition en homme d'affaires, de dire ce marchand.

Si le projet réussi, Ste-Thérèse sera en mesure d'offrir à la population comme aux visiteurs un très joli parc avec piscine, court de tennis, etc. St-Jérôme tire en arrière de ce côté.

D'ici cinq ans on ne reconnaîtra plus St-Jérôme et le Nord avec l'expansion formidable qui s'en vient. C'est vraiment la manne pour notre région.

Certains marchands de St-Jérôme font circuler une requête pour que le conseil n'amende pas son règlement afin de permettre l'ouverture des magasins le jeudi soir.

Par contre le Comité des marchands de la Chambre de Commerce a obtenu jeudi dernier en Comité au conseil la permission de rester ouvert le jeudi soir jusqu'aux fêtes. Il va falloir demander l'aide de "Salomon" pour trancher la question. Selon une petite enquête que nous avons faite, l'acheteur trouve le jeudi soir le meilleur temps pour faire ses achats de fin de semaine.

Une nouvelle industrie est définitivement installée à St-Jérôme. On y fabriquera des talons en plastique. On a acheté la bâtisse de 4. Tinsley Co. qui nous quitte pour Ottawa. C'est encore un fait qu'on peut avoir de l'industrie si on a à notre disposition des planchers industriels. A l'oeuvre donc pour la construction.

D'après une source autorisée, il n'y a pas lieu de s'inquiéter au sujet de la grippe asiatique. Ce nom peut vous effrayer mais c'est tout simplement une bonne vieille grippe avec les symptômes ordinaires. Un petit repos et tout ira bien et ça ne vous coûte rien pour la consultation.

Un riche financier aurait acheté un fort beau terrain à Ste-Adèle. Le prix en serait de \$100,000.00.

M. le Curé Joseph Matte de Ste-Marcelle est toujours à la charge pour l'érection d'une grotte entre les deux ponts Lapointe. Le conseil est bien disposé à cet effet, d'ailleurs les travaux de nivellement sont déjà commencés.

La question de division par quartiers viendra sur le tapis au conseil afin de préparer les amendements à la charte. Je me demande qui peut bénéficier d'une division par quartiers? Il n'y a qu'une raison: ça facilite la campagne électorale d'un candidat.

Le conseil mettra de côté pour le moment l'étude de la construction d'un garage pour s'attaquer à deux problèmes de première importance pour St-Jérôme: l'aqueduc et le dépotoir.

L'ingénieur fait remarquer dans une lettre au conseil que notre système actuel ne pourrait répondre à un incendie majeur. Le tiers de l'eau que nous buvons provient de la rivière, sans filtrage.

On se plaint de la fumée et de la senteur du dépotoir qui incommodent les résidents à l'est des rues Ouimet et Du Domaine. Le maire propose le déplacement du dépotoir à 1800 pieds plus à l'est. Mais dans cinq ans ce sera un nouveau problème.

La seule solution logique serait la suivante: Premièrement il faudrait que le dépotoir sorte de St-Jérôme, et deuxièmement la cuillette des vidanges devrait se faire deux fois la semaine.

Ces deux problèmes amèneront une surcharge aux propriétaires mais si vous tenez à vivre, il faut faire confiance au conseil, afin de remédier à ces problèmes vitaux pour St-Jérôme.

Les employés de magasins ont résolu de faire des démarches pour obtenir un décret conforme sur l'ouverture et la fermeture des établissements commerciaux.

Confiez-nous vos travaux de FER "ORNEMENTAL"

ESCALIERS - GALERIES
FER FORGE ET MARTELE
A LA MAIN
A. LANTHIER
METAL ENRG.
Tél. 6491 - 378 Ste-Anne - St-Jérôme (Ind.)

LOCATION AVEC PRIVILEGE d'achat à termes faciles de Dactylographes "REMINGTON"
Procurez-vous la toute nouvelle machine à écrire portative
Venez essayer sa TOUCHE MAGIQUE épousant la forme des doigts...
Voyez son CHANGEUR de RUBAN simplifié et exclusif...
Constataz comme elle possède tous les avantages d'une grosse machine MEME CLAVIER, MEME ROULEAU, etc...
SIGNALÉZ: 3459 ou rendez-vous à la **BIJOUTERIE BENOIT INC.**
Vente - Réparation - Location de Machines à écrire
Machines à additionner et Caisses enregistreuse
Ameublement de bureau
285 ST-GEORGES - ST-JEROME

S.S. LE PAPE BENIT LA FOULE DANS "SEVEN WONDERS OF THE WORLD" en Cinerama, au Théâtre Imperial, à Montréal

Ce jour-là une grisaille pesait sur Rome. L'équipe de Cinerama, inactive depuis quelques jours, était convaincue qu'encore une fois la journée se trahirait dans l'attente et l'oisiveté. Jamais auparavant, une compagnie cinématographique n'avait réussi à filmer S.S. le Pape Pie XII pour des fins commerciales. Mais le Saint-Père n'avait pas dit non, il accordait au projet une sérieuse considération. Cinerama avait bien pénétré dans l'enceinte sacrée de Notre-Dame de Paris et dans le théâtre d'opéra de La Scala. D'un autre côté, le Pape se remettait à peine d'une maladie grave. Cinerama avait peu d'espoir.



Sa Sainteté le Pape Pie XII bénit les fidèles dans cette impressionnante scène tirée de la production cinématographique "Seven Wonders of the World" ("Les 7 merveilles du monde") filmée en Cinerama et Technicolor. Cette merveilleuse réalisation remporte un succès considérable présentement à l'affiche du théâtre Impérial à Montréal. C'est un spectacle pour toute la famille qu'il ne faut pas manquer.

L'assistant de production arriva en trombe. "Vite, dit-il, préparez l'équipement. Ne prenez pas le temps de passer vos habits du dimanche. De toute façon, nous allons au boulot." Aussitôt dit, l'équipe grimpa dans les camions et fila sur Castel Gandolfo. Un reflet des splendeurs papales s'offrit dès l'entrée: la Garde Suisse était là en grande tenue pourpre et or dessinée par Michel-Ange. Les hommes sautèrent des camions et échafaudèrent une estrade face au balcon sur lequel le Saint-Père devait paraître. La caméra ne serait qu'à deux pieds de Sa Sainteté. Le caméraman Harry Squire disposa ses réflecteurs et fit enlever les cloisons de verre du balcon. Elles réfléchiraient les lumières et les portes du balcon causeraient le même ennui. Il fit donc monter deux aides catholiques pour tenir les portes ouvertes. Sous le prétexte de disposer les fils des microphones, il envoya Jim Morrison auprès des portiers d'occasion, Mike Mahony et Tom Conroy, leur permettant ainsi de rencontrer leur Père spirituel.

Pendant ce temps, Ted Tetzlaff disposait la caméra sur l'estrade et Jack Priestley ajustait ses lentilles: il allait opérer. Calme, au milieu de l'excitation générale, le Pape arriva dans la pièce accompagné de son valet. L'équipe resta bouche bée devant le chambellan en habit de cérémonie et cravate blanche qui discutait posément avec Sa Sainteté du choix à faire entre un vêtement de laine blanche et une cape d'hermine. Le Dr. Médici traduisait le dialogue pour le bénéfice de l'assistant de production.

Mike Mahony devait avertir de l'arrivée du Pape sur le balcon en tirant un rideau. Mais trois cardinaux en robe écarlate s'arrêtaient devant la porte pour voir ce qui se passait. Priestley alluma ses feux et mit la caméra en marche. Il y eut un moment d'anxiété, pendant que le film se déroulait, avant que le Saint-Père n'apparaisse enfin sur le balcon.

Tout se termina, sembla-t-il, en quelques fugitives secondes. Dans sa robe immaculée, Sa Sainteté le Pape Pie XII avait récité la formule latine. Il retourna dans la pièce et conféra à nouveau avec ses conseillers. Que se passait-il? Soudain, une requête surprenante: Cinerama voudrait-il répéter l'expérience? Cinerama ne demandait pas mieux. Le Saint-Père, enveloppé de paix et de sérénité, prenait la chose beaucoup plus calmement que l'équipe. Avec une joyeuse bonne humeur, il dit: "Ah! pour les Américains, deux fois n'est pas de trop." Et il revint sur le balcon.

De retour dans le salon attendant, il cacha familièrement avec les trois hommes agenouillés. A cette minute précieuse de leur vie spirituelle, l'émotion leur coupait la parole. D'abord, le Saint-Père demanda le plus naturellement du monde: "Ai-je bien fait cela?"

"Merveilleusement," dit Conroy. Puis le Souverain Pontife demanda à Mahony de quelle ville il était, Mike, figé, ne put que bredouiller: "L'Amérique."

Les hommes se sentaient subitement mal à l'aise dans leurs vêtements de travail. Puis le Pape questionna Mal Miller sur la caméra de Cinerama, sur le nombre d'hommes qui composaient l'équipe et d'où ils étaient. Suivi de son valet, il allait quitter la pièce après avoir salué amicalement de la main, quand il se retourna et dit: "Aimez-vous recevoir des médailles en souvenir de votre visite?" Quelques instants plus tard, le chambellan revint, apportant pour chacun un médaillon d'argent.

Enfin, on avait réussi. Les lumières s'étaient éteintes. On achevait de démonter l'estrade de la caméra. De la fenêtre, on regardait la cour antique. Au loin, le même jour gris enveloppait Rome.

L'ART DE VENDRE

L'art de la vente comporte ses subtilités psychologiques. Tel vendeur par exemple excellera à vous vendre une marchandise en particulier, tandis que dans une autre sphère, il serait pour ainsi impotent. Tout dépend du point de vue où l'on se place. Le succès de la vente dépend donc du vendeur, mais aussi de l'environnement, de l'atmosphère, de la pluie ou du beau temps, de la qualité et de la nature de la marchandise, et enfin de leur présentation.

Lors du neuvième Salon de l'Electricité, le grand public aura l'avantage de voir groupé sous un même toit une gamme imposante de produits et d'appareils de tous genres; que ce soit pour la cuisine, le salon, le vivoir, la salle à manger, les chambres à coucher, etc., etc. Tous ces accessoires et appareils auto-ménagers remplissent un rôle, et sont activés par l'électricité dans la plupart des cas.

Le vendeur et le client éventuel ont donc intérêt à visiter le Salon de l'Electricité, pour se pénétrer mieux encore des tendances du marché, de l'importance des innovations récentes, afin d'être à la page. Pour le marchand, c'est une question de vie ou de mort, matériellement parlant, va-t-il de soi. L'art de la vente est donc d'une importance capitale pour lui, car il apprendra du nouveau, rencontrera un tas de gens, saura comment améliorer la présentation de sa marchandise. Enfin, il est impérieux qu'il prenne des initiatives, car il ne saurait s'attendre à ce que tout lui tombe rôti dans le bec. En se rendant à l'exposition, il fera d'une pierre plusieurs coups

ments de travail. Puis le Pape questionna Mal Miller sur la caméra de Cinerama, sur le nombre d'hommes qui composaient l'équipe et d'où ils étaient. Suivi de son valet, il allait quitter la pièce après avoir salué amicalement de la main, quand il se retourna et dit: "Aimez-vous recevoir des médailles en souvenir de votre visite?" Quelques instants plus tard, le chambellan revint, apportant pour chacun un médaillon d'argent.

NOUS COOPERONS AVEC VOTRE MEDECIN POUR VOUS ASSURER UNE BONNE SANTE

Confiez-nous vos prescriptions. Nous irons chercher à domicile et livrons sans frais

Agence des Produits: ELIZABETH ARDEN, COTY, LENTHERIC, LENCOMME, MARCELLE CHOCOLATS LAURA SECORD supplémentaires, REXALL, YARDLEY.

TELEPHONES: 3571 - 3572

WILFRID PRUD'HOMME
L. Ph., Propriétaire
341, rue St-Georges ST-JEROME
(A côté du Poste de Police)
Livraison par toute la ville et les environs sur semaine de 8.30 heures a.m. à 10 heures p.m. — Le dimanche de 10 heures a.m. à 9 heures p.m.

Une trentaine de localités du Québec s'organisent déjà pour marquer la Journée nationale de la défense civile

Nous devons faire face à l'éventualité d'une guerre nucléaire, et à l'occasion de la Journée nationale de la défense civile, les dirigeants demandent la collaboration de tous les gouvernements de même que de tous les citoyens individuellement pour l'organisation d'une série de démonstrations publiques dans plusieurs centaines de localités à travers tout le pays.

Dans la province de Québec, le ministre responsable de la défense civile, l'hon. Paul Sauvé, c.r., a pris les dispositions nécessaires pour informer toutes les cités, villes et municipalités des projets établis par les autorités fédérales afin de rappeler cette obligation aux Canadiens que le vendredi 4 octobre 1957 a été désigné comme Journée nationale de la défense civile.

La ligne de conduite de la défense civile au Canada est fondée actuellement sur l'évacuation de nos principales agglomérations urbaines avant un bombardement nucléaire. On peut supposer — et ceci a souvent été souligné — que, dans toute guerre générale à laquelle participera notre pays, des batailles aériennes importantes se dérouleront probablement au-dessus de nos têtes et qu'un certain nombre d'avions ennemis transportant des armes atomiques qui devraient être lancées sur des cibles aux Etats-Unis et au Canada, n'atteindront pas leur cible ou seront

car après avoir bien envisagé les possibilités et le potentiel de telle ou telle marchandise, il sera mieux en posture de servir le client. Ce dernier, par ailleurs, ayant assisté à cette avant-première, pourra en toute sûreté se rendre chez son marchand qui, étant bien informé, sera donc en meilleure posture pour bien le servir.

Des démonstrations pratiques d'art culinaire, des concours de couture sur machines à coudre du plus récent modèle; une parade miniature de modes pour enfants, viendront compléter le cycle. Des ménagères seront invitées à se servir elles-mêmes de ces machines, sur place, et à confectionner une multitude d'objets vestimentaires pour enfants. Ce sera ajouter la pratique à la théorie.

abattus dans notre pays. En pareilles circonstances, il semble certain que les bombes transportées par un avion ennemi seront lancées sur nos grandes villes, à titre de cibles secondaires, ou jetées n'importe où au Canada.

Le meilleur moyen de défense, c'est la dispersion, et le seul moyen d'évacuer les grandes villes et les régions industrielles qui serviront le plus probablement de cibles en cas de guerre, c'est d'organiser d'avance cette évacuation. C'est parce que la défense civile offre un moyen de faire ces préparatifs indispensables que le vendredi 4 octobre a été proclamé Journée nationale de la défense civile au Canada.

ATTENTION

Profitez des trois derniers jours de la **GRANDE VENTE** 13e ANNIVERSAIRE

COTON IMPRIME la vge **13¢** COTON JAUNE 36" de large la vge **13¢**

Mme J. LEBLANC LTEE
283, De Villemure
Tél. 4225

l'ami de votre foie c'est...

VICHY CELESTINS FRANCE

l'eau qui fait... du bien

Au lever, à jeun, à table, au coucher, l'ami de votre foie c'est Vichy Célestins, la seule véritable eau minérale alcaline naturelle, vendue au Canada, provenant de l'Etablissement Thermal de Vichy, station mondiale du foie et de l'estomac, et embouteillée à la source même, à Vichy, France.

MÉFIEZ-VOUS DES IMITATIONS. EXIGEZ **CELESTINS 58¢**

maintenant! un nouvel EMAIL SEMI-BRILLANT
pour cuisines - salles de bain - boiseries

Gold Bond
VELVET SEMI GLOSS ENAMEL
FOR KITCHEN, BATHROOM AND WOODWORK
MADE WITH LATEX

Si vous pouvez peindre murs et plafonds en couleurs assorties grâce au VELVET (Fini Eggshell) GOLD BOND et ACRYLIC (Plat) GOLD BOND.

S'applique rapidement et facilement au pinceau ou au rouleau. Sèche en moins d'une heure. Entièrement lavable.

Se nettoie facilement—rincez pinceau ou rouleau dans de l'eau chaude savonneuse—essuyez les taches avec un linge humide.

LES PEINTURES Gold Bond sont fabriquées par une filiale de la National Gypsum Company. Les produits Gold Bond sont vendus par

CENTRE DE LA COULEUR
215, rue St-Georges :: Tél. 4750 :: St-Jérôme

Ça mérite une bière!

La garde-malade épargne régulièrement en vue d'un voyage de vacances

Le père épargne en prévision des besoins de l'enfant

TOUS DEUX ont un compte en banque et un motif pour épargner

La garde-malade et le père estiment tous deux qu'il y a des choses trop importantes pour qu'on les abandonne au hasard. Aussi, comme la plupart des Canadiens, chacun a-t-il établi, dans une banque à charte, un plan d'épargne comportant des dépôts réguliers en vue d'atteindre le but qu'il se propose.

Votre plan d'épargne est peut-être à court terme, si votre objectif est modeste, comme—par exemple—un voyage de vacances ou l'achat de nouvelles tentures pour votre salon. Peut-être formez-vous, au contraire, un projet de longue haleine, comme celui de vous assurer, à vous et aux vôtres, plus de sécurité, de confort et d'indépendance.

Mais, quelque usage que vous fassiez de l'argent que vous aurez économisé, vous serez toujours bien aise de l'avoir épargné.

Faites fructifier vos économies à la banque, vous aussi.

LES BANQUES À CHARTES DESERVANT VOTRE VOISINAGE

Ça mérite une "CROWN"!

Pour vous rafraîchir et vous régaler, prenez une

"CROWN" LA BIÈRE BLONDE

La bière Crown and Anchor est un produit Molson

Epoux! Epouses!
Ayez entrain et jeunesse

Des milliers de couples sont affaiblis, épuisés, rendus à bout, parce que leur corps manque de fer. Reconstituez après 40, essayez les Tablettes toniques Ostrex. Remplissez le fer qui manque et des doses supplémentaires de Vitamine B1. En un jour, Ostrex fournit autant de fer que 16 douz. d'œuvres crues, 4 liv. de sole, 16 liv. de bœuf. Le format d'introduction coûte peu—80c, seulement. Ou obtenez le format Economique et épargnez 75c. Boîtes pharmaciens.



LE SERGENT FOLATRE. — Le sergent Russell McKee, de Windsor, espère que la photographie de cette mascotte si celle-ci veut bien finir par se terminer. Le sergent suit un cours de photographie des Relations Publiques à la station de l'Aviation au camp de Borden. Le chèvret porte le titre officiel de sergent Billy Marktime. (Photo de la Défense nationale).

Ne rien devoir à personne

Tout le monde sait ce que veut dire l'expression "quêtueux à cheval". Elle désigne quelqu'un qui vit au-dessus de ses moyens. Celui qui éblouit ses voisins par son train de vie fastueux est un "quêtueux à cheval" s'il est dans les dettes jusqu'au cou. Au fond, rien ne lui appartient vraiment. Il vit à crédit et le moindre revers — maladie, perte d'emploi, sérieux accident — peut lui entraîner les pires ennuis.

A l'opposé du "quêtueux à cheval", on a celui qui peut dire en toute franchise: "Moi, je ne dois rien à personne".

Celui-ci, c'est l'épargnant, un homme qui est ordinairement au-dessus de ses affaires, qui peut faire face à n'importe qui. S'il a une voiture, il l'a payée. S'il fait un voyage avec sa famille, il peut le faire sans priver sa famille et sans emprunter. Aujourd'hui, des centaines de milliers de Canadiens sont dans cette situation avantageuse: ils pratiquent l'épargne-salaire depuis des années et ils se sont accumulés une bonne réserve.

L'épargne-salaire: tel est le secret pour ne rien devoir à personne. Cette année encore, à la mi-octobre, une émission d'Obligations d'Épargne du Canada sera lancée, et l'on pourra acheter de ces obligations par retenues sur son salaire. C'est dire qu'on pourra se mettre de l'argent de côté sans presque s'en apercevoir, et récolter de l'intérêt par surcroît.

Avec plus de 175.000.000.000 pieds cubes de disponibles, l'épingle est de beaucoup notre ressource forestière la plus importante.

Environ 68 pour cent des 1.400.000 immigrants entrés au Canada depuis la deuxième Guerre mondiale étaient âgés de moins de 30 ans — soit dans la période la plus productive de leur vie ou à la veille d'y parvenir.

cyclistes et piétons. Tous partageant la même responsabilité. Le cycliste inexpérimenté, qui n'est pas maître de sa machine peut, par ses hésitations, virages brusques et en changeant vivement de direction, obliger un autre conducteur à une manœuvre malheureuse et être ainsi la cause d'un grave accident...

Le Comité provincial de Sécurité Routière a publié un CODE DU CYCLISTE. Demandez-en une copie à votre Comité local de Sécurité Routière.

Etes-vous un sportif de salon ou un sportif actif?

Un éminent médecin disait il y a quelques mois que la génération actuelle ne pratiquait pas assez le sport et que par le même fait, leur robustesse et leur santé s'en ressentait.

Est-ce que les jérômiens et les jérômiennes seront entraînés par le courant d'être des sportifs de salon et de spectacle ou s'ils seront actifs?

Le Centre Diocésain vous offre, comme les grands centres sportifs de Montréal, un choix le plus divers de sports. Faites votre choix parmi nos sports qui sont pratiqués: BOXE, POIDS ET HALTERES, TENNIS SUR TABLE, BOWLING, POOL, DAMES ET ECHECS, BALLON-VOLANT, BALLON-PANIER, TIR A L'ARC, ET BADMINTON. De ce groupe d'activités sportives, vous pouvez, selon votre âge, votre réserve d'énergie, votre aptitude au jeu, votre goût, etc... opter pour un d'entre eux qui vous fera un loisir dont vous serez le plus fier et enthousiaste d'y participer.

Venez visiter le Centre Diocésain, que vous demeuriez à Saint-Jérôme ou non vous pouvez devenir membre de ce Centre à la fois sportif et culturel. Pour de plus amples informations, le numéro de téléphone est 7754.

Du nouveau! Une Ligue de Badminton!

Pour la première année à Saint-Jérôme, un sport s'implante d'une manière enthousiaste, en groupant au-delà de cinquante joueurs de badminton sous forme de ligue. Plusieurs jérômiens pratiquent ce sport, durant l'été soit dans la cour de la maison ou encore à leur camp d'été; mais l'obstacle qui se présentait par les années précédentes, est enfin surmonté. Une ligue est en fondation et tous ces amateurs pourront maintenant pratiquer le badminton à l'intérieur durant l'hiver.

Le Centre Diocésain offre un gymnase comprenant trois courts pour pratiquer, ce qui permet à plusieurs de jouer sans trop attendre leur tour. Que vous sachiez jouer, très bien, quelque peu, ou pas du tout, peu importe, puisque des instructeurs seront à votre disposition avec leur conseil.

Un geste éloquent Boxe pour les 13, 14, 15 ans

Les autorités du Fonds diocésain de St-Jérôme nous communiquent que le personnel non-médical de l'Hôtel-Dieu de St-Jérôme a tenu à faire sa généreuse part pour les oeuvres diocésaines.

Une somme de près de \$5,000 a été soustraite par les employés de cette institution au cours d'une campagne qui a eu lieu jeudi le 19 septembre.

Ce geste digne de mention devrait nous servir d'exemple si nous considérons que ce groupe, dont les revenus sont bien inférieurs à certaines branches du commerce et de l'industrie, a prouvé qu'il est convaincu de la grandeur de l'oeuvre qu'il supporte.

un adversaire. Aussi l'art de la boxe, est bien de se défendre et non d'attaquer. Un entraînement est à la base de ces cours, et ceux qui les suivront, pourront jouir d'une bonne santé en devenant un athlète accompli. Gaston Jolicoeur

Soyez tranquille... HFC réglera vos soucis d'argent



Que vous ayez besoin de \$200, \$500 ou même \$1,000, c'est HFC que vous devez consulter. Vous y trouverez un service courttois, appuyé par 79 années d'expérience. La maison de Canada vous fournit des fonds le jour même et vous offre un grand choix de modes de remboursement. Passez ou téléphonez aujourd'hui chez HFC.



403, rue St-Georges, deuxième étage, téléphone 5383 ST-JEROME, P.Q.

Les autos... ça me connaît

par: L. O. Bélair



Il est parfois sage de décider, avant d'aller magasiner, du genre de voiture usagée qui vous conviendra le mieux. Une grosse voiture, une moyenne, une 6 ou une 8 cylindres, une 2 ou 4 portes.

La "coupée" est idéale pour les jeunes mariés, sans enfants, ou encore pour le célibataire qui aime les fins de semaine à l'extérieur. Elle possède beaucoup d'espace pour transporter les bagages, si c'est ce que vous recherchez dans une voiture.

La sedan 2 portes est la voiture parfaite pour les enfants assis à l'arrière. Il est impossible pour eux d'ouvrir les portes par mégarde. Vous avez pu remarquer quantité de voitures de police ayant été choisies spécifiquement dans le but de garder les prisonniers à l'arrière.

La 6 ou 8 cylindres est également une décision à prendre. Plus de puissance et de pesanteur veulent dire moins d'économies. A l'inverse, plus d'économies, moins de puissance et de pesanteur.

Pour les longs voyages, une 8 cylindres est préférable pour plusieurs raisons. Les vibrations presque imperceptibles dans une 6 cylindres sur une courte distance deviennent quelquefois fatigantes après plusieurs heures de route. Si vous faites souvent de longs voyages, vous devriez sérieusement considérer une plus grosse voiture.

En plus de vous montrer et démontrer les différentes voitures usagées sur notre terrain, nos vendeurs vous aideront dans le choix de la voiture qui vous convient. Ils connaissent bien les autos ainsi que leurs usages. Sans obligation de votre part, et même si vous n'êtes pas encore prêt à acheter, passez nous voir, nous sommes toujours heureux de pouvoir vous être utiles.



Un centenaire pas comme les autres

La première compagnie productrice de viandes au Canada célèbre ce mois-ci un anniversaire qui est commun dans les annales de l'industrie nord-américaine.

Cette compagnie, c'est La Belle Ferrière. L'anniversaire, c'est son centenaire.

Il y a exactement 100 ans, Jean-Baptiste Bourassa ouvrait, au Marché Bonsecours, un petit commerce pour la préparation de la viande.

C'est là l'origine de la compagnie La Belle Ferrière.

Un mot aux jeunes cyclistes... Vous aimez circuler à bicyclette? C'est un excellent sport et un bon moyen de locomotion. MAIS... n'oubliez pas que des centaines de cyclistes ont perdu la vie en s'accrochant à des véhicules en mouvement ou en faisant des tours d'acrobatie sur la grand-route.

CYCLISTES! ne vous risquez jamais dans le gros du trafic si vous n'avez pas eu l'entraînement nécessaire, si vous n'êtes pas maîtres de votre bicyclette et si vous ne connaissez pas tous les règlements de la circulation. Ne croyez pas que ces règlements sont applicables seulement aux automobilistes, c'est là une erreur qui a déjà causé bien des pertes de vie. Les règlements de la route sont là pour tout le monde: Conducteurs,

prenez garde à vous. Le dernier prendront probablement la relève, un jour ou l'autre. Jean-Baptiste Bourassa, petit-fils de Jean-Baptiste, est président de la compagnie. Sa femme, Mlle. Bourassa, est vice-président et gère la compagnie. D'autre part, les fils de Jean-Baptiste, M. et Mme. Bourassa, ont repris le commerce, et sa ville, Saint-Jérôme, a repris la Belle Ferrière, la compagnie du genre au Canada, développée au point d'être aujourd'hui une des plus importantes compagnies de viandes au Québec.

Après successivement dans trois établissements, sans compter l'Étal Bonsecours, la compagnie a procédé maintenant à ses opérations dans son nouvel établissement de la Côte de Liesse, inauguré en 1955 et qui, au dire des spécialistes en la matière, est un des plus modernes d'Amérique du Nord.

À l'époque où Jean-Baptiste venait au Marché Bonsecours, cette place était la plus achalandée de Québec, qui comptait alors 100.000 habitants. On venait de partout acheter au marché, et Jean-Baptiste s'en trouvait bien. D'aujourd'hui, il sert ces dames de la haute société qui venaient en masse doré acheter sa viande au marché, alors que le Marché Bonsecours n'a conservé qu'un souvenir de sa gloire passée.

Le bœuf, le porc, les jambons et autres viandes La Belle Ferrière se vendent dans 5,000 magasins de détail à travers la province.

Après des années, certains des opérations de la compagnie La Belle Ferrière sont inchangées. Ainsi, Jean-Baptiste reçoit une large part de ses revenus des ventes aux auberges, restaurants et institutions de la ville.

Aujourd'hui, les viandes en paquets enregistrèrent évidemment la plus grande partie des ventes, mais La Belle Ferrière maintient toujours son service de vente en gros aux hôtels, restaurants et institutions.

Depuis des années, certains des opérations de la compagnie La Belle Ferrière sont inchangées. Ainsi, Jean-Baptiste reçoit une large part de ses revenus des ventes aux auberges, restaurants et institutions de la ville.

Aujourd'hui, les viandes en paquets enregistrèrent évidemment la plus grande partie des ventes, mais La Belle Ferrière maintient toujours son service de vente en gros aux hôtels, restaurants et institutions.

Depuis des années, certains des opérations de la compagnie La Belle Ferrière sont inchangées. Ainsi, Jean-Baptiste reçoit une large part de ses revenus des ventes aux auberges, restaurants et institutions de la ville.

Aujourd'hui, les viandes en paquets enregistrèrent évidemment la plus grande partie des ventes, mais La Belle Ferrière maintient toujours son service de vente en gros aux hôtels, restaurants et institutions.

Depuis des années, certains des opérations de la compagnie La Belle Ferrière sont inchangées. Ainsi, Jean-Baptiste reçoit une large part de ses revenus des ventes aux auberges, restaurants et institutions de la ville.

Aujourd'hui, les viandes en paquets enregistrèrent évidemment la plus grande partie des ventes, mais La Belle Ferrière maintient toujours son service de vente en gros aux hôtels, restaurants et institutions.

Depuis des années, certains des opérations de la compagnie La Belle Ferrière sont inchangées. Ainsi, Jean-Baptiste reçoit une large part de ses revenus des ventes aux auberges, restaurants et institutions de la ville.

Aujourd'hui, les viandes en paquets enregistrèrent évidemment la plus grande partie des ventes, mais La Belle Ferrière maintient toujours son service de vente en gros aux hôtels, restaurants et institutions.

LE RECHAUD
Tabagie et Casse-Croûte
vient de recevoir un assortiment complet de pipes

Il y en a pour tous les goûts
VENEZ CHOISIR LA VOTRE

435, Labelle St-Jérôme

UNE FERME PLUS PROSPERE GRACE A L'ELECTRICITE

De même que Reddy Kilowatt, votre serviteur électrique, vous rend la vie plus facile à la maison, il peut aussi vous aider à rendre votre ferme plus prospère.

Il est toutefois de prime importance que votre filerie soit assez moderne et assez grosse pour transporter efficacement l'électricité à tous les appareils de votre ferme.

N'en doutez pas, l'électricité contribuera à rendre votre ferme plus prospère, car elle peut faire un tel travail à un coût si minime!

GATINEAU POWER COMPANY

OUVERTURE de la saison de chasse 28 septembre

CENTRE D'ACHATS ST-JEROME

MAGASIN OUVERT MARDI, JEUDI ET VENDREDI JUSQU'A 9.30 P.M.

EMISSION DES PERMIS DE CHASSE

TEL.: 9636

LE RENDEZ-VOUS du CHASSEUR

DEPOSITAIRE DES FAMEUSES BOTTES "KODIAK"

Nous sommes les dépositaires des fameuses munitions "WESTERN-SILVERTIP" "C.I.L." "WINCHESTER"

Soumis Sporting Goods Enrg.
Bernard Rolland, prop.
354 rue LABELLE TEL.: 3490 ST-JEROME

ASSORTIMENT COMPLET D'ACCESSOIRES et ARTICLES DE CHASSE

Soyez prêts pour le 28 septembre ouverture de la chasse

CHASSEURS
Visitez le ROYAUME DU SPORTIF

Rolland Sports Ltée
Bernard et Yves Rolland, props

Session spéciale du 18 septembre 1957

Etant le 1er journement de la séance régulière du 4 septembre 1957. Tous les Commissaires d'écoles étaient présents sauf le Commissaire Léo Boyer retenu chez lui par la maladie.

En plus de l'administration courante, les questions suivantes ont été soumises et le résultat est le suivant :

M. J.-C. Bernatchez, inspecteur d'écoles, avise cette Commission Scolaire qu'il a été promu inspecteur urbain à Montréal.

Le Sec.-Trésorier est chargé d'adresser à M. Bernatchez, au nom de cette Commission Scolaire, des remerciements pour tout le dévouement qu'il a apporté à la cause jérémienne et des vœux de succès dans son nouveau district.

Le Sec.-Trésorier est chargé de demander aux titulaires des écoles sous le contrôle de cette Commission Scolaire de bien vouloir fournir à cette Commission l'inventaire du matériel scolaire.

Les Directeurs et Directrices sont avisés qu'il est absolument défendu de vendre des revues ou quoi que se soit dans les écoles en dehors de ce qui a été prescrit par cette Commission Scolaire.

MM. les Commissaires d'écoles procèdent à l'ouverture des sou-

missions lesquelles ont été demandées à 18 marchands de Saint-Jérôme dont 4 seulement ont répondu à cette demande de soumissions, pour la fourniture et la pose de 28 cadrans à l'école Notre-Dame. La soumission de M. Alaire Charles a été acceptée étant donné qu'elle était la plus basse.

MM. les Commissaires demandent à M. Georges Lorrain, paysagiste, de bien vouloir faire ses suggestions et prix pour le gazonnage ou la pose de tourbe à la façade de l'école Notre-Dame.

La salle de récréation de l'école Saint-Louis est mise à la disposition d'une organisation qui déciderait de donner des cours de culture physique pourvu que cette organisation soit autre que celle de la Direction et du personnel de la dite école.

Demande est faite à la Cité de St-Jérôme de bien vouloir prêter à cette Commission Scolaire la machine servant à faire les lignes de trafic, aux fins d'aménager les cours de récréation pour les jeux.

Le secrétariat du Département de l'Instruction Publique autorise cette Commission Scolaire à donner des cours du soir au Collège de Saint-Jérôme. M. Réal Bourcier en sera le professeur.

CONGRES PATRONAL MONDIAL

Le travail de la femme mariée et des jeunes

De 1931 à 1955, la proportion des femmes mariées par rapport au nombre total des femmes de 14 ans et plus a été de 55, 56, 63 et 66,4 pour cent. Durant la même période, la proportion des femmes mariées qui travaillent par rapport au nombre total des femmes mariées a été de 3, 4, 11 et 12,8 p. 100. Dans le premier cas, les différences d'une proportion à l'autre ont été de 1, 7 et 3,4 p. 100. Dans le second, elles ont été de 1, 7 et 1,8 p. 100. Il y a là un parallélisme frappant, que M. Roger-E. Régimbald, directeur du personnel chez Ayers Ltd., de Lachute Mills, et directeur du service des Relations Industrielles de l'Association Professionnelle des Industriels, a fait ressortir dans le travail qu'il a présenté à la séance de lundi, le 18 septembre, au Congrès Patronal Mondial de l'UNIAPAC. Ce congrès se tint, on le sait, à l'hôtel Windsor, à Montréal, et réunit au-delà de 600 employeurs et chefs d'entreprise du monde entier.

Personne ne conteste maintenant le fait que nous avons été, et que nous sommes encore, un peu trop enclins à mettre prématurément et arbitrairement à leur retraite des travailleurs de premier ordre. Cet état de choses a souvent un effet inimaginable sur le travailleur qui demeure apte de corps et d'esprit, et qui désire poursuivre le travail qu'il sait pouvoir exécuter.

M. Régimbald a également étudié le cas des jeunes travailleurs et travailleuses. A leur égard, il faut noter que la forte natalité des années de l'immédiat après-guerre apporte maintenant sur le marché du travail une vague d'adolescents. Il faut donc des mesures spéciales d'orientation et de formation professionnelle pour les protéger afin qu'ils ne soient pas victimes d'une recrudescence de l'offre et qu'ils ne soient pas embauchés à des taux inférieurs aux normes ordinaires.

M. Régimbald avait en effet à traiter du travail de la femme mariée et des jeunes. Après avoir fait la revue de la situation dans le monde, à ce double point de vue, il a montré comment d'une des causes les plus générales du travail de la femme mariée en dehors de son foyer réside dans l'insuffisance de salaire du mari. Mais, ajouta-t-il, en ce qui concerne l'Amérique du Nord, cette insuffisance est relative.

M. Régimbald indiqua comment le niveau de vie peut influencer la présence de la femme dans les bureaux, dans les ateliers et les manufactures.

En ce qui concerne les heures de travail, on constate la tendance de la semaine de travail à durer exactement aussi longtemps que la semaine scolaire. En d'autres termes, pour la femme, la semaine de travail est souvent de 37 heures et demie. Or, règle générale, le nombre d'heures de classe, dans une semaine, est également de 37 heures et demie. Si l'on tient compte du fait qu'en Amérique du Nord, la femme mariée qui a travaillé avant son mariage quitte son emploi lors de l'arrivée du premier enfant et qu'elle ne reparait sur le marché du travail que vers l'âge de 35 ans, alors que les enfants

Hospitalisé



M. Léo Boyer, commissaire d'écoles et vendeur des machines à coudre Necchi, a été transporté d'urgence jeudi dernier à l'hôpital Notre-Dame pour y subir une délicate intervention chirurgicale. Au moment d'aller sous presse, son état est critique.

APRES 12 ET 15 ANS C'EST ENCORE LA MEME PROMESSE ET TRAHISON

Duplessis et la taxe de vente

"Nous vous soumettons que la taxe de vente est nuisible aux meilleurs intérêts de la province, préjudiciable aux familles nombreuses et qu'elle devrait être abolie."

Maurice DUPLESSIS, Le Temps, 7 mai 1943.

"Cette taxe disparaîtra parce qu'il s'agit d'une taxe inique qui est surtout lourde pour les petits, les pauvres, les déshérités de la fortune et la famille nombreuse."

Maurice DUPLESSIS, L'Oeil, 15 avril 1945.

LES TRAVAILLEURS AGES

Peu de nos préjugés sont, au point de vue social, aussi inutiles que celui qui s'oppose à l'embauchage des travailleurs âgés. Il est évident, depuis quelques années, qu'un bon nombre de nos idées à ce sujet devront être abandonnées si nous voulons que notre niveau de vie continue à s'élever.

Notre population peut aujourd'hui se diviser en deux groupes distincts: les quelque cinq millions et demi de Canadiens qui doivent travailler pour assurer leur subsistance et les autres onze millions qui sont à la charge des travailleurs. Cette dernière catégorie, il va sans dire, comprend ceux qui sont trop jeunes pour travailler — ici il n'y a rien à dire — et aussi le nombre croissant de ceux qui, dans le passé, ont été considérés comme trop vieux pour travailler: là se pose le problème.

Personne ne conteste maintenant le fait que nous avons été, et que nous sommes encore, un peu trop enclins à mettre prématurément et arbitrairement à leur retraite des travailleurs de premier ordre. Cet état de choses a souvent un effet inimaginable sur le travailleur qui demeure apte de corps et d'esprit, et qui désire poursuivre le travail qu'il sait pouvoir exécuter.

Mais les conséquences sociales sont sérieuses aussi, et il est fort probable qu'elles le deviendront plus encore. Chaque décade voit la durée moyenne de vie humaine augmenter progressivement et, à moins que nous révisions nos idées avant longtemps, le nombre toujours croissant de gens âgés qui,

mille, deviendra un lourd fardeau pour la population ouvrière.

Heureusement, des signes encourageants nous portent à croire qu'on médite sur ce sujet de plus en plus. Les épouvantails qu'on agitaient au sujet de l'embauchage des travailleurs âgés sont peu à peu rejetés.

Au cours du Congrès Annuel de la C.M.A. en juin dernier, Monsieur W. D. Welsford a démontré efficacement la fausseté de l'axiome qui veut que l'embauchage de personnes de plus de 45 ans pèse lourdement sur les plans de pension des compagnies. Les frais de fonds de pension que représente l'embauchage d'un petit groupe de travailleurs âgés est, souligne-t-il, insignifiant en proportion du prix de revient total.

Aux Etats-Unis, l'Association Nationale des Manufacturiers a

publié récemment les résultats d'une enquête auprès de l'ensemble de ses membres, au sujet de l'embauchage dans l'industrie des travailleurs âgés.

Cette enquête semble significativement puisqu'en 1939, une enquête semblable établissait la ligne de démarcation entre jeunes et vieux travailleurs à 40 ans, alors que la plus récente l'établit à 45 ans. Dans les deux cas, on avait demandé aux employeurs d'évaluer leurs vieux employés d'après les normes suivantes: supérieurs aux plus jeunes, de même calibre ou moins aptes qu'eux et cela au point de vue rendement, assiduité, sécurité et attitude au travail.

Les résultats de cette dernière enquête sont remarquables, pour ne pas dire sensationnels: 92,7% des employeurs les classèrent au même niveau, ou même meilleurs

au point de vue rendement; 98,1% déclarèrent la même chose pour l'assiduité; 97,4% les reconnurent de beaucoup supérieurs en ce qui touche la sécurité, et pas moins de 99,2% affirmèrent la même chose pour ce qui est de l'attitude au travail.

Un tel vote de confiance ne qu'encourage le travailleur et en même temps donner matière à réflexion aux plus jeunes.

LAINAGES D'AUTOMNE

Tweed - Blin Blin
Crêpe de laine - Jersey
Velours pour robes, costumes
et manteaux

Nous faisons les boucles, boutons et ceintures

THERESE GRENIER

318, rue Labelle

ST-JEROME



JEUDI, LE 26 SEPTEMBRE

Gracieuseté :

J.E. ST-DENIS

Courtier en Assurance

270 De Villemure
St-Jérôme

LA GRANDE SOUSCRIPTION DIOCESAINE

ATTENDEZ L'AUXILIAIRE CHEZ VOUS

AIDONS NOTRE JEUNE DIOCESE

"On ne fait son bonheur qu'en s'occupant de celui des autres"

(Bernardin de St-Pierre)

Chaufferette pour moteur

La protection du garage pour le stationnement à l'extérieur



2.89

Cordons d'extension "Heavy Duty" sur bobines - longueur 25 pieds

Voyez HANDY ANDY!

Préparez l'auto contre le froid!

Carpettes jumelées

Pour protection complète de porte à porte



Rég. 4.75

3.89

Roulez avec "CROSS COUNTRY" et vous roulez tout l'hiver

BATTERIE "QUATRE ANS"

"COMMODORE 4" CONDITIONS BUDGETAIRES



15.45

D'aussi bas prix pour toutes autres marques populaires.

Garantie sensationnelle

- Quatre ans de démarrage sans ennui par toute température.
- Une garantie écrite contre les dommages attribuables au feu, au gel, etc.
- Plus grande capacité, ampérage plus puissant, réserve d'énergie.

Autres batteries, y compris échange. - Prix à partir de 7.95

- PNEUS A NEIGE TOUT NEUS. Traction de démarrage améliorée, roulement plus sûr, sans dérapage; arrêt plus rapide.
- ASSURANCE GRATUITE CONTRE LES PERILS DE LA ROUTE — PLUS une garantie du fabricant sur le matériel et la fabrication.



14.50

ACHETEZ MAINTENANT

Plan: "Mise de côté"

Economisez \$9.00 la paire sur le PRIX DE LISTE.

6.00-16 Modèle à tube

PRIX DE LISTE

18.95

Economisez un 2.00 supplémentaire en échangeant avec pneu réchappable "Classe A".

SPECIAL 3 JOURS

Grandeur: 63 1/2" x 28". Choix de carottes noires, bleues ou vertes.

ANTIGEL PERMANENT "FROSTGUARD"

PROTECTION jusqu'à 62° F. sous zéro.

BASE DE GLYCOL D'ETHYLENE

Ni moussage, ni évaporation; ne s'attache ni au caoutchouc, ni aux pièces de métal.



2.89 - FREEZE Special Bottles

le gallon impérial

THERMOSTATS D'HIVER

THERMOSTAT équivalent à l'équipement original pour toutes les marques de voitures populaires. — chacun à partir de 1.10

SCHELLER LIQUIDE pour radiateur "CROSS COUNTRY" 34

"FLUSH" de RADIATEUR "CROSS COUNTRY" 79

UTILISEZ LE PLAN BUDGETAIRE

NETTOYEUR VACUUM

Achetez selon le plan budgétaire



37.95

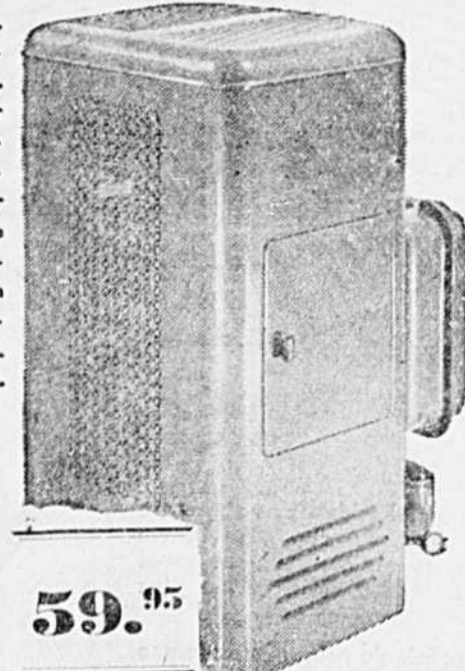
REG. 44.95

SPECIAL 3 JOURS

- Moteur 3/4 Hi Power
- Service d'outils de nettoyage de luxe
- Sac à poussière
- Construction tout acier

CHAUFFERETTE "Silent Glow"

Chaleur rapide. Action à jet, brûleur 35,000 BTU. Humidificateur dissimulé. Réservoir 3 gallons, tamis jumelés pour l'huile et tige de nettoyage du carbon. — Pintion émail cut. Acajou ou tañ. Gr. 34 x 16 x 21 1/2".



59.95

SPECIAL 3 JOURS

Rég. 69.95

PLAN BUDGETAIRE SEULEMENT 9.00 COMPTANT

ENSEMBLE DE PERCEUSES, 49 MORCEAUX

Pour le prix d'une perceuse seulement!



PLAN BUDGETAIRE

2.50

comptant

SPECIAL 3 JOURS REG. 22.95

- Comprend: • 7 méches hélicoïdales • Foreuse électrique 1/4" • Capot de polissage • Coffre à outils en acier
- Malaxeur de peinture • Porte-mèche • Meule et roue d'acier • Disque de sablage • Disque de polissage

CENTRE D'ACHATS ST-JEROME

- 1114 est, Mont-Royal
- 4010 est, Ontario
- 5650 ouest, Sherbrooke
- 8100, boul. Décarie
- 6338, boul. St-Laurent
- 5260, avenue Verdun



MARDI, JEUDI ET VENDREDI
MAGASINEZ LE SOIR JUSQU'A 9.30

- Centre d'Achats Champlain
- Centre d'Achats Jacques-Cartier
- Centre d'Achats St-Martin
- Centre d'Achats Dorval
- Centre d'Achats Côte St-Luc
- Centre d'Achats boul. Pie-IX